

# Perspectiva Mundial

UNA REVISTA SOCIALISTA DESTINADA A DEFENDER LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

EUA \$2.50

VOL. 18, NO. 10 NOVIEMBRE DE 1994

AUSTRALIA \$3.00 • BELGICA FB90

CANADA \$3.00 • FRANCIA FF20

GRAN BRETAÑA £1.50 • ISLANDIA Kr250

NUEVA ZELANDA \$4.00 • SUECIA Kr20

PROTESTAS EN CALIFORNIA

## 70 mil repudian propuesta antiinmigrante



Un contingente estudiantil en la marcha del 16 de octubre en Los Angeles contra la Proposición 187

**IRAQ**

**Washington mantiene  
presión militar**

**ESTADOS UNIDOS**

**Urge solidaridad obrera  
en huelga contra  
Caterpillar**



**DISCURSO**

**Líder cubano  
denuncia ocupación  
de Haití ante  
Naciones Unidas**

## ESTADOS UNIDOS

- Sindicalistas exigen libertad de Curtis **5**
- ¿Qué se juega el movimiento obrero en la huelga contra la Caterpillar? **6**
- Declaran culpable a asesino antiaborto **8**
- Juventud Socialista lanza campañas en defensa de Cuba revolucionaria **9**

## GRAN BRETAÑA

- Líder juvenil cubano denuncia invasión de Haití **15**

## HAITI

- Tropas de EE.UU. reinstalan a Aristide **18**

## HUNGRIA

- Gobierno anuncia mayor austeridad **21**

## INDIA

- El azote del capitalismo propaga el mal de la peste **19**

## IRAQ

- Washington mantiene presión militar **10**

## RUSIA

- Crisis del rublo refleja inestabilidad estructural **16**

## EDITORIAL

- ¡No a las agresiones de EE.UU.! **11**

## ESPECIAL

- Discurso del ministro del exterior de Cuba, Roberto Robaina, ante la ONU **12**

Virginia Angeles, Luis Madrid y Andrés Pérez ayudaron con la edición de este número.

PERSPECTIVA MUNDIAL, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Se publica mensualmente (menos en agosto) en Nueva York. Director: Martín Koppel. Redacción: Hilda Cuzco. Los artículos firmados representan las opiniones de los autores y no necesariamente las de Perspectiva Mundial. Se pueden reproducir los artículos mencionando la fuente.

SUSCRIPCION POR UN AÑO: EE.UU., US\$17 • Latinoamérica y el Caribe, US\$22 • Canadá, CAN\$20 • Australia, y Oceanía, A\$25 • Nueva Zelanda NZ\$35 • Gran Bretaña, £12 • Suecia, Kr140 • Francia, FF140 • Islandia, Kr1500 • Resto de Europa, África y el Medio Oriente, £15.

Si desea información sobre suscripciones especiales para nuevos lectores o desea una muestra de la revista, escriba o llame a Perspectiva Mundial. Teléfono: (212) 243-6392. Fax: (212) 924-6040. CompuServe: 73311,2720; Peacenet: themilitant; Internet: 73311.2720@compuserve.com ó también: the.militant@igc.apc.org

Published monthly except August by the 408 Printing and Publishing Corporation, 410 West St., New York, NY 10014. Second-class postage paid at New York, NY. POSTMASTER: Send address changes to Perspectiva Mundial, 410 West Street, New York, NY 10014.

YEARLY SUBSCRIPTION RATES: United States, US\$17; Latin America and Caribbean, US\$22; Canada, CAN\$20; New Zealand, NZ\$35; Australia and the Pacific, A\$25; Britain £12; Sweden, Kr140; Iceland, Kr1500; France, 140FF; rest of Europe, Africa, and Mideast, £15.

Correspondence concerning subscriptions or changes of address should be addressed to Perspectiva Mundial, 410 West St., New York, NY 10014. Fax: (212) 924-6040. Signed articles do not necessarily represent the views of Perspectiva Mundial. These are expressed in editorials.

PERSPECTIVA MUNDIAL (ISSN 0164-3169), Vol. 18, No.10, noviembre de 1994.

## EDITORIAL

# La clase obrera no tiene fronteras

"La clase obrera no tiene fronteras", se leía en un popular afiche en la marcha del 16 de octubre en Los Angeles organizada para defender los derechos de los inmigrantes. Eso es absolutamente correcto. Y hoy día el movimiento obrero debe adherirse tras esa clara consigna.

La marcha, en la que participaron 70 mil personas, le asestó un fuerte revés a la campaña de la clase patronal y de los políticos de ambos partidos capitalistas encaminada a restringir los derechos de los trabajadores nacidos fuera de las fronteras de Estados Unidos. En California, esta campaña adquiere la forma de la Proposición 187, sobre la cual se votará el 8 de noviembre. De aprobarse, la medida le impedirá a los trabajadores indocumentados y a sus hijos el acceso a las escuelas públicas, hospitales y servicios sociales: un ataque serio contra las conquistas básicas de la clase trabajadora que deben seguir siendo beneficios universales. ¿Quiénes serán los próximos en ser excluidos?

La campaña a favor de la Proposición 187 no es particular de California. Es parte de los esfuerzos con que los partidos capitalistas —en Norteamérica, en Europa y Japón— buscan emplear a los trabajadores inmigrantes como chivos expiatorios de la crisis social causada por el propio sistema capitalista, el cual, a pesar de pasar por una expansión momentánea en el ciclo comercial, se encuentra en medio de una prolongada depresión económica a nivel mundial.

## El capitalismo es el verdadero enemigo

En Estados Unidos, la campaña antinmigrante goza de pleno apoyo bipartidista. Todos los políticos demócratas y republicanos, al igual que fuerzas reaccionarias como las de Ross Perot, apoyan la consigna "América Primero" refiriéndose a Estados Unidos. Todos ellos instan al pueblo trabajador a que identifique sus intereses con los de sus patrones "compatriotas americanos" en contraposición con los de "ellos", es decir, los de los trabajadores que viven o han nacido en otros países. Sin embargo, los obreros y agricultores compartimos exactamente unos mismos intereses y un mismo enemigo: la pequeñísima clase de patrones que sacan ganancias del trabajo de la inmensa mayoría de la sociedad. Como trabajadores, sólo podremos defendernos si nos unimos por encima de las fronteras y de las nacionalidades.

El objetivo de la ofensiva antinmigrante no es expulsar de Estados Unidos a todos los trabajadores indocumentados. Más bien, es establecer un sector paria dentro de la clase obrera —los llamados "ilegales"— ya sea reduciendo o eliminando sus derechos. Los patrones quieren superexplotar el trabajo de estos trabajadores, pagándoles salarios inferiores al mínimo, imponiéndoles condiciones de trabajo inhumanas, y negándoles los derechos sociales básicos.

La acusación de que los trabajadores indocumentados roban trabajos y hacen que se reduzcan los salarios es un intento de confundir a los trabajadores en cuanto a quiénes son los verdaderos culpables. Son los patrones los que le

SIGUE EN LA PAGINA 4

# 70 mil marchan en Los Angeles, repudian proyecto antinmigrante

POR OSBORNE HART  
Y HARRY RING

LOS ANGELES—Setenta mil personas recorrieron las calles de esta ciudad el 16 de octubre en protesta contra la Propuesta 187, una medida antinmigrante que estará incluida en la papeleta de votación en noviembre. La enorme respuesta —fue la acción más grande de esta naturaleza en muchos años— le asestó un golpe a la incesante campaña de los políticos capitalistas y de las fuerzas derechistas en California para intimidar a los trabajadores inmigrantes.

La propuesta legislativa le negaría el derecho a la educación pública, asistencia médica y servicios sociales a los trabajadores indocumentados y a sus hijos.

La gran mayoría de los manifestantes eran latinos, principalmente mexicanos, chicanos y centroamericanos. Participaron grandes cantidades de jóvenes procedentes de las escuelas primarias, secundarias, así como de las universidades.

## Sindicalistas se suman a la marcha

Por primera vez en las marchas a favor de los derechos de los inmigrantes realizadas últimamente, participó un importante número de sindicalistas. También se pudo notar una mayor participación de las comunidades asiáticas del área.

La marcha comenzó en el Este de Los Angeles. Adyacente al centro de la ciudad, el Este de Los Angeles incluye a la comunidad chicana y de inmigrantes mexicanos más antigua y más grande del área. Los manifestantes marcharon a lo largo del Boulevard César Chávez hasta la alcaldía, donde se realizó un mitin.

En su punto culminante, la manifestación ocupó en su totalidad la ruta de unos cinco kilómetros. La multitud colmó todo lo ancho de un área de dos cuadras frente al Parque Municipal y se desbordó hacia las calles colindantes y al parque mismo.

El contingente más grande de sindicalistas y de sus simpatizantes fue el del sindicato de trabajadores de la aguja ILGWU. Los representantes sindicales calcularon que más de 600 trabajadores junto con sus familiares participaron en



HARRY RING-PERSPECTIVA MUNDIAL

**Además de participar sólidamente en la marcha, los jóvenes en California han seguido protestando contra la Proposición 187. El 28 de octubre, 8 mil estudiantes de secundaria abandonaron sus clases.**

este contingente. Al igual que en la industria de la costura en sí, quienes militan en el ILGWU son en su mayoría inmigrantes. Tanto los funcionarios como los miembros de base del sindicato trabajaron arduamente durante meses para lograr un máximo de participación, tanto de las plantas con sindicato como de las no sindicalizadas.

Se encontraban también miembros de varias secciones del sindicato de empleados de servicios SEIU, cuyo contingente estuvo formado en su mayoría por miembros del local que originó la campaña Justicia para los Conserjes.

El Local 11 del sindicato de empleados de hoteles y restaurantes HERE estuvo bien representado. También se hicieron presentes los trabajadores de hoteles y de preparación de alimentos del Aeropuerto Internacional de Los Angeles.

Otro contingente de cientos de obreros representó al Local 300 del sindicato de la construcción LIU. Igualmente marcharon grupos más pequeños representando loca-

les de los sindicatos de trabajadores de la electricidad IUE, del acero USWA, de la alimentación UFCW, y el de torneros IAM.

Miembros de la Asociación de Camioneros Latinoamericanos, un grupo de camioneros independientes, condujeron varios camiones enormes cuyas camas fueron utilizadas como carrozas por los manifestantes.

Hubo pancartas que identificaban a la Alianza de Trabajadores del Pacífico Asiático, y a la Asociación Hispana Unida del sindicato de la alimentación UFCW.

También participaron grupos de trabajadores que militan en el sindicato de campesinos UFW de varias zonas agrícolas del centro de California.

Muchos maestros sindicalizados llevaban carteles que respondían a la cláusula incluida en la propuesta 187, que consiste en impedirle a todos los alumnos sin documentos asistir a las escuelas públicas y exige que se indague el estado legal de los padres. En los carteles de los maestros se



leía: "Somos maestros, no agentes de migración".

El grupo de jóvenes coreanos YKU, que había participado en anteriores manifestaciones a favor de los derechos de los inmigrantes, movilizó a un mayor número de gente en esta ocasión, a ellos se sumaron otras organizaciones coreanas. Un grupo de coreanos que lucían sus trajes típicos se ganó ovaciones de la gente.

Una coalición de organizaciones filipinas que se oponen a la 187 también trabajó fuertemente para el éxito de la acción. Otros que se hicieron presentes incluyeron al grupo Isleños del Pacífico Asiático, y a un grupo de chinos que se oponen a la 187.

Algunos de los grupos de las escuelas públicas incluyeron alumnos, padres y maestros. Todas las universidades principales estuvieron representadas, con los contingentes más grandes procedentes de las universidades públicas. Muchos grupos universitarios y de secundaria portaban carteles que identificaban al grupo estudiantil chicano MEChA.

Los estudiantes de muchas escuelas secundarias se hicieron presentes. Además, el viernes previo a la marcha, unos 1500 estudiantes de secundaria y primaria en media docena de comunidades abandonaron las clases para organizar protestas en torno al "No a la 187". En una escuela, 200 estudiantes dejaron las clases a las 9 de la mañana y marcharon por unos tres kilómetros. Portaban pancartas y carteles con consignas como "No a la 187", "Viva la revolución", y "Abajo Wilson", refiriéndose al gobernador de California Pete Wilson.

En la Escuela Secundaria de South Gate, el director suspendió a los alumnos por dos días por haber abandonado las clases. En el condado de Orange, los administradores suspendieron a dos alumnos por tratar de que cientos de otros estudiantes fueran con ellos a un mitin.

### Impacto de los jóvenes

El carácter juvenil y aguerrido de los participantes de la acción del 16 de octubre se reflejó en muchos de sus carteles. Un grupo de estudiantes de secundaria llevaba una pancarta que abarcaba lo ancho de la avenida y en la que se leía, "los nazis habrían votado por la 187". En otra se declaraba, "Si tus ojos no son azules y aprueban la 187, estarás bajo sospecha".

Un cartel en español afirmaba, "Todos somos ilegales", y otro, "La clase obrera no tiene fronteras".

Los partidarios de la candidata demócrata para la gobernación, Kathleen Brown, distribuyeron carteles con la frase, "No a la 187, Sí a Brown". Días antes, en un debate con su contrincante republicano Wilson, Brown había sostenido que la inmigración "ilegal" era "un problema enorme con el que había que bregar", agregando que la propuesta 187 no era la forma más eficaz de hacerlo. Por su parte, ella está a favor de medidas más enérgicas en la frontera.

Los manifestantes ondeaban banderas de muchos países, de México, El Salvador, Guatemala, Brasil, Colombia, Cuba y Puerto Rico, entre otros.

Juan José Gutiérrez, portavoz del Comité Coordinador Nacional en pro de la Auto-Defensa y de la Participación Ciudadana, organizador central de la marcha y del mitin, dio el discurso principal.

Un artículo del *Los Angeles Times* indicó que las encuestas mostraban que una mayoría de los que van a las urnas favorecen la Propuesta 187. Por otro lado, comentó el periódico, muchos de los que participaron en la marcha no son votantes.

Tras la marcha, numerosos políticos capitalistas comenzaron a distanciarse, si bien tímidamente, de la propuesta, entre ellos la fiscal general Janet Reno.

En Ciudad de México, unas 2 mil personas denunciaron la propuesta frente a la embajada norteamericana el 26 de octubre. En el sur de California los estudiantes de secundaria continuaron las protestas y más de 8 mil se salieron de clases el 28 de octubre. La Guardia Nacional alertó a sus comandantes de "posibles disturbios". ■

## Clase obrera

### VIENE DE LA PAGINA 2

dan cesantía a los trabajadores, los que eliminan trabajos, y los que recortan salarios a medida que se esfuerzan por elevar a un máximo sus ganancias. Los obreros que recientemente se fueron a huelga contra los dueños de la General Motors o del ferrocarril Canadian Pacific lo saben por experiencia propia y por eso se organizaron para combatir los ataques de la patronal.

En otro ejemplo, fueron los patrones de la multimillonaria industria de la construcción del sur de California quienes redujeron el sueldo de los paneleros de 15 a 5 dólares por hora entre 1982 y 1992, y los que mediante una fuerte ofensiva lograron debilitar enormemente al sindicato de los carpinteros. Más importante aún es que en este caso unos 4 mil paneleros —casi todos inmigrantes— tras una dura huelga de cinco meses, conquistaron a fines de 1992 un sindicato, una escala salarial y otros beneficios a pesar de la violencia policiaca y de que el gobierno deportó a decenas de aguerridos huelguistas. Sentaron así un ejemplo de combatividad y solidaridad para todo el sector obrero.

### Una clase obrera fortalecida

La creciente mezcla multinacional de la clase obrera dentro de las fronteras de Estados Unidos —al igual que en prácticamente todos los países imperialistas— en realidad fortalece las luchas de todo el pueblo trabajador por mejoras salariales, y por mejores condiciones de trabajo y que sean más seguras.

La lucha a favor de los derechos y de una escala salarial sindical para todos los trabajadores —con o sin sindicato— va en beneficio del movimiento obrero en su conjunto porque bajo el capitalismo los salarios se establecen de abajo para arriba y no a la inversa. Es decir, el que los patrones se salgan con la suya pagándole a algunos trabajadores el salario mínimo actual, hace que se ejerza una presión negativa sobre los salarios del resto de la clase.

Los trabajadores nacidos en América Latina, Asia y otras partes del mundo que han emigrado a Estados Unidos están librando la misma lucha que la de los obreros en la Caterpillar, A.E. Staley y Firestone/Bridgestone. Su lucha refuerza las luchas sindicales actuales, y ayuda a combatir los intentos de la patronal y del gobierno de crear una sección de la clase obrera inferior y sin derechos. ■

### UN PROGRAMA DE ACCION PARA ENFRENTAR LA CRISIS ECONOMICA QUE SE AVECINA

Editado por  
Doug Jenness

Folleto que plantea  
cómo las luchas

- por empleos,
- por el no pago de la deuda del Tercer Mundo, y

- por la acción afirmativa, son cruciales para unificar a la clase trabajadora de todo el mundo conforme enfrentamos los ataques patronales y gubernamentales a medida que se acentúa la crisis mundial del capitalismo. También en inglés, islandés y sueco. US\$3.50.



Pídalo en su librería Pathfinder (ver penúltima página) o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, N.Y. 10014.



# Sindicalistas exigen libertad de Curtis

## Denuncian en reunión nuevos ataques contra activista preso

**POR BILL KALMAN**

DES MOINES, Iowa—"Durante nuestros 16 meses de lucha, desde que la A.E. Staley nos impuso el cierre patronal, ha habido veces que me he sentido desalentado", le dijo Frank Travis a los participantes en una reunión realizada el 8 de octubre en apoyo del activista político y sindical preso Mark Curtis. "Cuando me enteré de la lucha de Mark Curtis contra los cargos que le fabricaron, y reflexioné sobre el movimiento que se esfuerza para que se le dé apoyo, me sentí inspirado".

Travis es un *Road Warrior* [Combatiente del Camino], es decir, un obrero que viaja por todo el país para hablar en nombre de su sindicato, el Local 7837 del UPIU, sobre la lucha que están librando en Decatur, Illinois.

"Me convencí de que lo que Mark Curtis y sus simpatizantes estaban haciendo era importante para mí y para mi sindicato", manifestó Travis ante las 75 personas presentes. "Me convertí en partidario de la lucha por la defensa de Curtis. Y me sirvió de inspiración para ser aún más activo en la lucha contra la A.E. Staley. ¡Ya es hora que dejen en libertad a nuestro hermano! Un golpe contra uno es un golpe contra todos".

### Cadena de cargos fraudulentos

Curtis fue detenido y golpeado por la policía de Des Moines en 1988 mientras participaba en una campaña pública en defensa de 17 inmigrantes, compañeros de trabajo en la Empacadora de Carne Swift/Montfort, que habían sido capturados en una redada de la policía de inmigración a la fábrica. Le fabricaron cargos de violación y allanamiento de morada, y fue sentenciado a 25 años de cárcel en una prisión estatal. Curtis ya ha cumplido más de seis años en prisión.

El 2 de septiembre, con el fin de castigarlo más aún, las autoridades le montaron cuatro cargos de violar los reglamentos de prisión. En una farsa de audiencia judicial lo declararon culpable de agresión imponiéndole una sentencia de 30 días en "el hoyo", un año de encierro y la anulación de un año de "buena conducta" que

se había ganado para reducir su sentencia.

Gary Winnett, miembro del Local 974 del sindicato de la industria automotriz UAW, también habló en la reunión. Winnett trabaja en la planta de la Caterpillar en Morton, Illinois. La huelga contra la Caterpillar no incluye a esta planta. Dos semanas atrás había sido despedido por llevar puesta una camiseta de su sindicato, la cual ya había usado muchas veces sin que hubiera ningún incidente. La compañía se vio obligada a devolverle el trabajo.

### Solidaridad de sindicalistas

"Mis experiencias con la 'Scab-o-pillar'", dijo jugando con la palabra que en inglés significa rompehuelgas, "me hicieron ver claramente que los patronos y la policía pueden ponerse de acuerdo y tramar algo si quieren caerle a alguien. Esto me ayudó a entender lo que le había sucedido a Mark Curtis, y por qué su lucha es importante para mí y para mis compañeros de trabajo que están en huelga".

Nell Wheeler, una sindicalista y obrera de la planta de la Monfort en esta ciudad, habló en nombre del Comité de Defensa de Mark Curtis.

Varios trabajadores de la planta también asistieron a la reunión. "Más de 300 cartas de protesta de todo el mundo se han hecho sentir en la prisión y en el Departamento de Correccionales desde comienzos de septiembre", expresó Wheeler. "Esto debe continuar. El Departamento de Correccionales tiene de plazo hasta el 31 de octubre para tomar una decisión sobre la apelación que ha hecho Mark de la condena y la sentencia que resultaron de esa mofa de juicio".

### Fracasa intento de aislar a Curtis

En el saludo que escribió para la reunión, Curtis dijo que ha recibido "postales desde Nueva York y La Habana, Cuba. En mi mesa hay cartas de Yorkshire del Oeste y Surrey, Inglaterra; Paso Robles, California; Auckland, Nueva Zelanda; Berkeley, California; Atlanta, Georgia; y El Havre, Francia. Todas de partidarios que nunca he conocido".

Este torrente de mensajes "de gente que difícilmente conozco está echando abajo el aislamiento de lo que algunas veces lla-

man 'confinamiento solitario'", dijo Curtis. "Esto es prueba fehaciente de que los intentos de la administración de la prisión para aislarme del resto del mundo han fracasado".

Dannen Vance, miembro del Local 270 del UAW y que trabaja para la Fawn Engineering en esta localidad, dijo que se enteró del caso de Curtis por sus compañeros de trabajado activos en la campaña de defensa y que al principio había mantenido cierta indiferencia. "No era como algunos de ustedes, jamás conocí a Mark y tampoco lo llegué a tratar", dijo Vance. "Me tomó tiempo para pensar sobre este caso porque es un tema controvertido. Vi el video, leí todo lo que pude sobre el caso, incluso las transcripciones del tribunal y llegué a la conclusión de que Mark es un hombre inocente". Durante la cele-

**SIGUE EN LA PAGINA 22**

### Ayude a divulgar estos materiales sobre Mark Curtis

#### • The Frame-Up of Mark Curtis

(El caso fabricado contra Mark Curtis)  
En inglés. 71 págs.  
US\$5.00

#### • Lo que está en juego en la campaña por defender a Mark Curtis.

Folleto, en español e inglés, US\$2.00

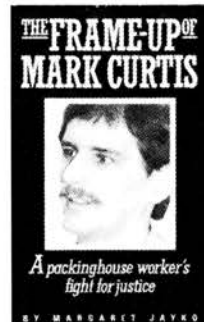
#### • Libertad y Justicia para Mark Curtis: Respuesta a la campaña de calumnias contra el sindicalista y activista político preso Mark Curtis.

Folleto, en español e inglés, US\$2.00

#### • The Frame-up of Mark Curtis.

Video de 45 minutos producido por el director cinematográfico Nick Castle.  
En español o inglés, en VHS, US\$15

Para obtener este material u otra información escriba al  
Comité de Defensa de Mark Curtis,  
Box 1048. Des Moines, IA 50311.





dueños de la Caterpillar, a medida que impulsan su campaña para deteriorar las condiciones de trabajo y eliminar los derechos sindicales en su intento de darle un mayor ímpetu a su tasa de ganancias.

“Esperamos utilizar al máximo nuestras instalaciones y equipo pagando el salario base”, prometió en junio de 1992 Jerry Brust, principal negociador de la Caterpillar. El “tiempo flexible” y los “horarios de trabajo optativos” —los eufemismos que la compañía emplea para referirse a la eliminación del pago de horas extras a la vez que extiende la jornada laboral y la semana de trabajo— se apegan a la promesa de Brust. Estas cláusulas contenidas en las “ofertas finales” evaden el pago de horas extras después de una jornada de ocho horas, y en sábados y domingos, el cual fue obtenido en el primer contrato que el UAW negoció con la compañía en 1948.

### La jornada y la semana laboral

En el transcurso de la huelga, la Caterpillar está ganando terreno en imponer una semana de trabajo ligada a sus necesidades de producción. La fuerza laboral “flexible”, compuesta por los esquiroles, está trabajando jornadas de 10 a 16 horas y una semana laboral de siete días. Ed Sealow, un soldador, informó en el boletín sindical *Cat Action Times*, “Allí se ha puesto peor que en el infierno. Yo trabajaba ocho horas seguidas sin un descanso, y ni así podía hacer que mi patrón sonriera”. Después de trabajar un mes en la planta sin sindicato, Sealow decidió unirse al UAW. “No fui a trabajar con la idea de ingresar al sindicato”, dijo. “Fui como un verdadero esquirole”.

“Los que están cruzando la línea de piquete no tienen los ojos puestos en el futuro, sólo les preocupa el viernes próximo”, le dijo Curtis Harrison, de 27 años de edad, al *Journal Star* de Peoria. Harrison, que trabajó 30 días en la fundición de Mapleton, Illinois, finalmente se unió a los piquetes de huelga.

La Caterpillar ha contratado “trabajadores temporales” sin determinar el límite en su condición de temporales. Los aprendices ganan 7 dólares por hora. Sin embargo, no todos los trabajadores temporales de la Caterpillar son empleados nuevos. Por ejemplo, en York, Pennsylvania, a un miembro del UAW con 25 años de antigüedad le dieron cesantía del depósito de repuestos en 1991 y lo llamaron de regreso como para un trabajo temporal de 8.50 dólares por hora y sin prestaciones: un recorte del 40 al 60

por ciento.

Luego que inicialmente expresó cierto nerviosismo de que la fuerte arremetida contra el UAW desataría una lucha que a su vez podría dañar a una compañía próspera, la prensa burguesa ha cambiando de tono. Una serie de artículos recientes expresa optimismo de que la Caterpillar puede salir victoriosa de esta lucha.

“Ningún otro fabricante de importancia que goza de tan buena salud como la Caterpillar ha librado una batalla similar contra un sindicato. Ni ha habido otra compañía que en los últimos años haya montado tal esfuerzo para conseguir que sus plantas sigan funcionando durante una huelga”, señaló el *Chicago Tribune*.

Un artículo de primera plana del *Wall Street Journal* del 4 de octubre tenía como título “La larga huelga del UAW no logra afectar la producción en la Caterpillar; los desertores, los recién contratados, los temporales y los oficinistas le ayudan a la firma y a sus clientes; las plantas en el exterior producen más”.

El *Journal Star* de Peoria reprodujo este artículo en la primera plana de su edición dominical del 6 de octubre, colmándolo de elogios. La Caterpillar intentó valerse del artículo y se lo envió a los huelguistas tratando de desmoralizarlos.

El artículo del *Wall Street Journal* comienza, “Durante dos días el mes pasado, dos excavadoras ensambladas recientemente simbolizaron la campaña de la Caterpillar de producir durante la larga huelga del sindicato automotriz UAW. Por encima del camino de entrada a la fábrica, los brazos hidráulicos de las enormes excavadoras estaban entrelazados como los de un boxeador victorioso. Una pancarta en medio de ellos proclamaba, ‘Celebrando la construcción de nuestra máquina número mil’ desde que comenzó

la huelga el 21 de junio”. El artículo repitió la aseveración de la compañía de que “4 mil de los 13 400 miembros del UAW han cruzado la línea de piquete, una cifra asombrosa para un sindicato que ha infundido disciplina durante tanto tiempo”.

El artículo del *Journal* sostuvo, “A pesar que algunas fábricas están funcionando mejor que otras, James Owens, el principal funcionario financiero de la Caterpillar, dijo que tres de las principales plantas ensambladoras en Illinois mantienen cuotas de producción diarias que se mantienen entre un 7 y un 10 por ciento por encima de los niveles previos a la huelga”.

### Las cuotas de producción

Sin embargo, John Starks, un analista industrial de Chicago que depende de fuentes internas en la propia Caterpillar desafía los alardes de la compañía, e informa que la producción ha bajado hasta en un 50 por ciento en Decatur, Illinois, y un 30 por ciento en la vecina Peoria del Este, Illinois, comparada con los niveles previos a la huelga.

“No podemos controlar las mentiras que dice la Caterpillar, pero podemos tratar de divulgar la verdad”, sostuvo Jon Grayned, un huelguista en Decatur. “No podíamos cumplir con las metas de producción, ni aún cuando nosotros estábamos adentro. ¿A qué metas de producción se están refiriendo?”

En la planta de la Caterpillar en Decatur se producen principalmente niveladoras, arrasadoras para tractor y vehículos mineros. Grayned informó que en la Suballiance, una planta no sindicalizada con la que Caterpillar ha subcontratado parte del trabajo, hay un lote lleno de cubiertas de motor. “Todas las niveladoras deben tener

SIGUE EN LA PAGINA 22

## The Changing Face of U.S. Politics

### WORKING-CLASS POLITICS AND THE TRADE UNIONS

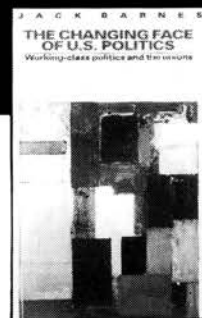
por Jack Barnes

### El rostro cambiante de la política en Estados Unidos: la política obrera y los sindicatos

Un manual para los obreros que ingresan a las fábricas, minas, y acerías, que reaccionan a la vida incierta, al desorden incesante, y a la brutalidad que acompañan a la llegada del siglo XXI. Demuestra cómo millones de trabajadores —conforme crece su resistencia— han de transformarse a sí mismos, a sus sindicatos, y a toda la sociedad. En inglés, \$19.95

**Precio especial: \$14.95 para los miembros del Club de Lectores de Pathfinder**

Obténalo en las librerías listadas en la penúltima página, o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Si lo ordena por correo, agregue \$3 por costos de envío.





# Declaran culpable a asesino antiaborto

Se acentúa la defensa de clínicas en respuesta a asesinatos en Florida

**POR MAGGIE McGRAW**

MIAMI—Un jurado federal declaró al activista antiaborto Paul Hill culpable de los asesinatos del doctor John Britton y de su escolta James Barrett, y de herir a la esposa de Barrett, June, afuera de una clínica de abortos en Pensacola, Florida.

Hill fue declarado culpable el 5 de octubre de tres cargos de obstrucción y agresión contra dichas personas dedicadas a facilitar el suministro de servicios reproductivos, y de un cargo de uso de un arma de fuego al cometer su crimen.

Esta fue la primera vez que se procesa a alguien bajo la ley federal de Libertad de Acceso a las Entradas de las Clínicas, aprobada unos cinco meses atrás. Hill podría ser condenado a cadena perpetua cuando se dicte su sentencia el 9 de diciembre.

"A los terroristas antiaborto en esta comunidad como a los que están al acecho en las cercanías, este veredicto les manda un mensaje claro de que en Pensacola no se encuentra su tierra prometida", dijo Chicky Demarais, co-presidente de la Organización Nacional para la Mujer (NOW) en el condado de Escambia. "A

través del jurado los ciudadanos de Pensacola han manifestado que la anarquía y los asesinatos de médicos y de escoltas voluntarios de NOW a manos de terroristas antiaborto no van a ser tolerados".

Pensacola se ha convertido en un campo de batalla en torno a los temas del derecho al aborto y la violencia contra las clínicas. Por casi 10 años clínicas, doctores, escoltas voluntarios, y activistas pro derecho al aborto han enfrentado atentados dinamiteros, vandalismo, allanamientos, cargos judiciales falsos de negligencia médica, amenazas y hostigamiento.

## Derechistas se vuelven más violentos

En los dos últimos años, en Pensacola, los derechosistas que se oponen al aborto se han vuelto más violentos. En marzo de 1993, el doctor David Gunn fue asesinado en otra clínica de la ciudad. Michael Griffin fue declarado culpable y condenado a cadena perpetua en un juicio estatal en este caso.

Paul Hill se unió regularmente a piquetes frente a la clínica Centro para Damas portando un cartel con la frase "Ejecuten a los asesinos, abortistas y a sus asistentes". El 29 de julio Hill cumplió sus amenazas disparándole a quemarropa a Britton y a los escoltas voluntarios James y June Barrett a su llegada a la clínica.

El abogado de Hill intentó plantear una defensa de "homicidio justificado", arguyendo que los asesinatos impidieron un daño superior, en este caso, "el asesinato de bebés inocentes".

A la vez que rechazó esa defensa indicando que en muchos casos el aborto es legal, el juez Roger Vinson le sugirió a Hill que empleara el argumento de que los asesinatos eran justificados para impedir abortos ilegales debido al uso de equipo carente de mantenimiento. El juez le permitió a la policía de Pensacola fotografiar el equipo de la clínica para el abogado de Hill. Vinson también ordenó que el estado presentará los certificados de las muertes prenatales correspondientes a los dos últimos años en un intento de demostrar que fetos viables estaban siendo abortados ilegalmente.

La administradora de la clínica Linda Taggart testificó que el equipo recibe

mantenimiento adecuado y que no se realizan abortos después del primer trimestre de embarazo. Finalmente, Hill despidió a sus abogados, se representó a sí mismo ante el tribunal, y no planteó ninguna defensa.

Muchos líderes de grupos opuestos al derecho al aborto estuvieron presentes en el proceso. Un sacerdote protestó frente al edificio del tribunal con un cartel en que se leía "Libertad para Paul Hill".

Donna Bray, directora de Defensores de los Defensores de Vidas, le dijo a la prensa, "Este es el momento de actuar. Y necesitamos actuar como si estuvieran asesinando bebés todos los días".

Los activistas pro derecho al aborto también han respondido a la crisis. Sólo un empleado de una clínica dejó el trabajo tras los asesinatos. Los doctores siguen sus labores. Ninguna de las personas que sirven de escolta ha dejado de hacerlo. Y según informó Debbie Myers —receptacionista en la clínica Servicios Médicos de la Mujer, donde el doctor Gunn fue asesinado— en realidad, unas 50 personas adicionales han llamado para ofrecerse como voluntarios en las clínicas.

## 'Voy a seguir haciéndolo'

"Te sabré decir que puede que alguien más resulte muerto, pero yo voy a seguir haciendo esto", dijo el escolta Richard Davison, empleado público de 51 años de edad de Pensacola, y que ha ayudado a defender clínicas por cuatro años.

Partidarios del derecho al aborto de todo el país han ido a Pensacola para ayudar a defender las clínicas. Muchos asistieron al juicio de Hill. En un comunicado de prensa del 5 de octubre, dirigentes nacionales de NOW recibieron con agrado el veredicto condenatorio e hicieron un llamado a que se realice una investigación federal sobre conspiración en torno a las fuerzas antiaborto. El comunicado señala que la concurrencia de los líderes antiaborto prueba la existencia de una "red de crimen y violencia organizados a nivel nacional contra las clínicas". NOW instó también a que se le impongan más dictámenes "condenatorios a los conspiradores antiaborto por todo el país, no únicamente cuando ocurre un asesinato". ■

*de Pathfinder*

## EL ABORTO: derecho fundamental de la mujer

**Pat Grogan y otros**

Este folleto explica por qué el derecho al aborto es clave para la emancipación total de la mujer. En español, \$3.50; en inglés, \$3.00.



Pídalo de su librería Pathfinder (vea la penúltima página) o directamente de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014.

# Juventud Socialista lanza campañas en defensa de Cuba revolucionaria

**POR DAMON TINNON  
Y KEN RILEY**

BROOKLYN, Nueva York—"Es hora de poner las palabras en acción", anunció Jack Willey durante la reunión del Comité Nacional de la Juventud Socialista celebrada aquí el 22 y 23 de octubre. La JS lanzó cuatro campañas centrales en defensa de la revolución cubana, adoptando

**La Juventud Socialista es una organización internacional de trabajadores jóvenes, estudiantes y otros que lucha por el socialismo. Para mayor información o para unirse a la JS escribe a Juventud Socialista, P.O. Box 2396, New York, NY 10009 o llama al (212) 475-6482.**

como sus actividades claves difundir la marcha a nivel nacional del 12 de noviembre en Washington, D.C.; participar en un encuentro de solidaridad con Cuba a realizarse en La Habana; organizar una brigada internacional de 100 jóvenes a Cuba; y difundir una gira de dirigentes juveniles cubanos por Estados Unidos. Estas acciones ayudarán a forjar la JS, y servirán de preámbulo para un congreso internacional en la primavera de 1995.

La Juventud Socialista ha dado inicio a un Fondo Internacional para Viajes, con el fin de recaudar 16 mil dólares entre el 29

de octubre y el 1 de enero de 1995 para impulsar las campañas indicadas, financiar a la JS, y aprovechar las oportunidades para ganar a sus filas a más jóvenes a nivel internacional.

Como tarea central, la JS trabaja en la formación de una brigada juvenil internacional de unas 100 personas para viajar a Cuba del 6 al 20 de enero próximos. La brigada será una oportunidad excelente para que jóvenes de todo el mundo se junten y muestren su solidaridad con la revolución cubana.

Asimismo, le dará a los jóvenes la oportunidad de ver directamente la única nación socialista en el mundo y, a su regreso, contar sus experiencias mediante presentaciones públicas y escribiendo artículos para periódicos de la comunidad, universitarios y otros medios de difusión. En la brigada, los jóvenes pasarán gran parte de su estadía en un campamento agrícola en Cuba. También visitarán fábricas, cooperativas agrícolas, escuelas y sitios históricos como el Museo de la Revolución en La Habana. El dirigente de la Unión de Jóvenes Comunistas (UJC), Pável Díaz Hernández, que estuvo de gira en Gran Bretaña [ver artículo en la página 15], ayudó a tomar los nombres de los jóvenes interesados, instando a participar en la brigada al mayor número posible. Díaz hará lo mismo en su visita a Dinamarca en noviembre.

## Marcha del 12 de noviembre

La JS es uno de los patrocinadores de la marcha del 12 de noviembre en Washington, D.C., para protestar contra el embargo norteamericano hacia Cuba y exigir el retiro de las tropas estadounidenses de Guantánamo y Haití, para lo cual está difundiendo la manifestación a través de sus capítulos locales. La JS está ayudando a organizar autobuses y autos para el transporte de estudiantes y jóvenes trabajadores a Washington, D.C. En ciudades donde no hayan grupos locales de la Coalición 12 de Noviembre, se están organizando comités interinos para recaudar fondos para ayudar a costear los gastos del viaje, y procurando motivar mediante esta acción a otros grupos y personas para que se opongan al criminal embargo contra

Cuba.

Robin Kissinger, miembro del Comité Nacional de la JS se ha trasladado a Washington, D.C., desde Chicago, para ayudar en la organización de la manifestación a nivel nacional. La JS llevará a cabo una reunión organizativa sobre la brigada juvenil a Cuba inmediatamente después de la manifestación.

La organización acaba de publicar su primer folleto con la reimpresión del discurso pronunciado por el ministro de relaciones exteriores de Cuba Roberto Robaina ante Naciones Unidas, en el que denunció la ocupación militar norteamericana de Haití, haciendo énfasis en el empeño cubano de mantener la trayectoria socialista de su revolución. El folleto contiene un anuncio sobre la brigada juvenil a Cuba, y será utilizado además para difundir la manifestación del 12 de noviembre, y la gira de los dirigentes juveniles cubanos.

## Gira de jóvenes líderes cubanos

El Comité de Facultades y Estudiantes para Disertaciones, basado en Twin Cities, Minnesota, organizará una gira nacional de jóvenes dirigentes de Cuba para marzo del próximo año. A partir de una exitosa brigada juvenil a Cuba, la JS podrá volcar sus esfuerzos a las universidades y a otros lugares para organizar esta gira lo más ampliamente posible.

La gira de Pável Díaz Hernández que tuvo lugar en la primavera de este año, mostró la gran oportunidad con que contará otra gira similar para conquistar más gente joven a la defensa de la revolución cubana a través de las palabras y experiencias de jóvenes luchadores cubanos. Esta gira le permitirá a miles que no puedan viajar a Cuba, aprender directamente de revolucionarios cubanos acerca de la situación política en Cuba, de lo que hacen los luchadores para defender la revolución, y por qué los trabajadores y jóvenes de todo el mundo deben unirseles en esa lucha.

La JS instó a que se organicen comités locales para que empiecen a solicitar de catedráticos universitarios, grupos estudiantiles y otros, invitaciones formales

**SIGUE EN LA PAGINA 21**

**¡Participa en la  
brigada juvenil internacional  
a Cuba revolucionaria!**

**6-20 de enero de 1995**

**Para incorporarte a esta  
campaña o para obtener mayor  
información escribe a:**

**Brigada Juvenil a Cuba  
P.O. Box 1801  
Nueva York, NY 10009**

# Washington mantiene presión militar

## Embargo persiste pese a diferencias en Consejo de Seguridad

**POR SARA LOBMAN**

Mientras decenas de miles de tropas norteamericanas partían hacia el Golfo Árabe-Pérsico para sumarse a los otros miles que ya se encontraban en la región, el Consejo de Seguridad de la Organización de Naciones Unidas aprobó una resolución contra Iraq. El documento del 15 de octubre exigió que el gobierno de Bagdad retirase algunas de sus fuerzas armadas de la región sur del país.

La resolución condenó el reciente desplazamiento de 70 mil tropas iraquíes al sur del país, cerca de la frontera con Kuwait; exigió el retiro de los soldados a sus posiciones originales y que en el futuro no se envíen más tropas a esa región; le ordenó a Bagdad no utilizar su ejército o "cualquier otra fuerza" para amenazar a los países vecinos; e instruyó al gobierno iraquí a que coopere con la comisión de la ONU que ha estado controlando sus armamentos permanentemente.

"Reconocemos esta área como vital para los intereses nacionales de Estados Unidos", dijo Madeleine Albright, repre-

sentante de Washington ante la ONU al día siguiente del voto del Consejo de Seguridad. Albright recalcó que el gobierno norteamericano actuaría "multilateralmente cuando podamos y unilateralmente cuando debamos", para proteger esos intereses.

La concentración de fuerzas militares norteamericanas continuó a pesar de que Bagdad había empezado a retirar sus tropas el 11 de octubre, a los pocos días de desplegarlas. Para entonces ya había unos 19 mil soldados estadounidenses en el área, entre ellos más de 7 mil en Kuwait. El secretario de defensa William Perry dijo que se enviarían a Kuwait al menos otros 5 mil marines junto con otros efectivos del ejército. Actualmente Washington tiene en ese territorio cientos de aviones de guerra armados con misiles antitanques, bombas dirigidas con láser y otro material bélico.

Los bombarderos norteamericanos completamente equipados han realizado incursiones provocadoras a lo largo de la frontera de Kuwait hacia territorio iraquí, bajan en picado hacia varios blancos y "hacen todo menos soltar sus bombas y

misiles", informó el *New York Times* el 18 de octubre.

Las tropas norteamericanas han estado realizando maniobras en el desierto de Kuwait, incluso sobre la carretera que conecta a Ciudad de Kuwait con Basora, Iraq. Esta autopista fue el sitio en que Washington masacró sistemáticamente a decenas de miles de soldados iraquíes en febrero de 1991 cuando trataban de rendirse a la vez que huían de la capital kuwaití.

Washington está utilizando los acontecimientos en el Golfo para incrementar la presencia de sus tropas y aumentar su reserva de equipo militar para intervenciones futuras en la región. Vehículos blindados y equipo para una brigada de varios miles han sido depositados en Kuwait desde que terminó la Guerra del Golfo en 1991.

El gobierno norteamericano espera agregar más reservas en Arabia Saudita y en los Emiratos Arabes Unidos. "Adquirir posiciones de antemano funciona", dijo Perry en una conferencia de prensa el 16 de octubre durante una visita a Kuwait. "Es la clave para poder responder con rapidez utilizando fuerzas de combates terrestres".

### Divergencias en Consejo de Seguridad

El voto unánime en torno a la resolución de la ONU ocultó la divergencia de intereses existente entre los 15 miembros del Consejo de Seguridad. En meses recientes, París, Moscú, y Pekín, tres de los cinco miembros permanentes del consejo, han estado presionando con fuerza para relajar el embargo económico impuesto hace cuatro años contra Iraq durante la Guerra del Golfo.

Una delegación comercial francesa del más alto nivel, representando compañías petrolíferas, de alimentos y de construcción retornó de Bagdad en agosto con contratos calculados en unos 600 millones de dólares, a entrar en efecto tan pronto desaparezca el embargo. El ministro iraquí del petróleo visitó Moscú en octubre para discutir la posibilidad de contratos por valor de 2.5 mil millones de dólares. El gobierno ruso también espera cobrar

**SIGUE EN LA PAGINA 22**

## ¡Unase el 12 de noviembre a la Marcha en Washington, D.C.!

En la foto, protesta frente al consulado de Estados Unidos en Toronto, Canadá.



- ¡Fin al bloqueo económico de EE.UU. contra Cuba!
- ¡Alto a la prohibición de viajes a Cuba!
- ¡Que se normalicen las relaciones ahora!
- ¡EE.UU. fuera de Haití y Guantánamo!

11 a.m. Parque Malcolm X (calles 16 y Euclid, NW)

12:30 p.m. Marcha a la Casa Blanca

2:30 p.m. Mitin en el Parque Lafayette

Para mayor información, llame: Coalición Cuba—12 de Noviembre al (202) 544-9355 en Washington; o al (212) 620-0072 en Nueva York.



# ¡No a las agresiones de EE.UU.!

Los obreros, pequeños agricultores y los jóvenes tenemos la responsabilidad de exigir que Washington retire sus tropas del Golfo Pérsico, ponga fin a sus maniobras militares contra Iraq, y elimine las sanciones que están devastando al pueblo trabajador de ese país.

Las más recientes maniobras de Washington en el exterior, dejan bien claro que el presidente Bill Clinton es un presidente belicista, para quien el uso del poderío militar masivo se está tornando en un aspecto regular de su política exterior.

En agosto, la Casa Blanca desató una serie de maniobras bélicas contra Cuba, siendo la más desafiante la detención de decenas de miles de cubanos en la base norteamericana en la Bahía de Guantánamo, Cuba, agudizando las tensiones en una de las fronteras más militarizadas del mundo.

## La invasión de Haití

Al mes siguiente, la administración de Clinton ordenó la invasión y ocupación de Haití con 20 mil tropas, supuestamente para restaurar la "democracia". Su verdadero objetivo es establecer un régimen capitalista servil para imponer medidas enérgicas contra los trabajadores y campesinos que luchan por los derechos sociales y democráticos más elementales. El despliegue de tropas norteamericanas en Haití es también un puñal que va dirigido a la cercana Cuba.

Tanto las maniobras contra Cuba y Haití, como las amenazas militares contra Iraq han contado con el apoyo de los políticos demócratas y republicanos.

Las amenazas bélicas contra Iraq tienen que ver con la defensa de los intereses económicos y políticos de la clase capitalista estadounidense respecto de sus rivales imperialistas y de otros gobiernos en el Oriente Medio, región que produce el 65 por ciento del petróleo en el mundo. Detrás se encuentran las mismas razones por las que se lanzó una guerra despiadada contra Iraq hace más de tres años. La matanza desatada por los gobernantes imperialistas norteamericanos contra Iraq fue una de las más horribles de la historia moderna.

La barbarie ha continuado hasta la fecha mediante el embargo económico despreciable que ha causado la muerte de más

de 100 mil niños iraquíes. Es notable la escasez de alimentos, medicinas, agua potable y otras necesidades básicas.

A pesar de la brutal muestra de su poderío militar, Washington se rompió los dientes en la Guerra del Golfo en 1991. No pudo deponer al presidente iraquí Saddam Hussein, e instalar en Bagdad un régimen más servil a los intereses del imperialismo norteamericano. En vez de dar inicio al tan aclamado Nuevo Orden Mundial, la guerra aceleró todos los conflictos entre los gobiernos imperialistas así como la inestabilidad en la región.

El enfrentamiento actual demuestra que Washington no ha podido ni podrá otra vez reunir la coalición que libró la guerra contra Iraq la última vez. Impulsados por la incesante baja en sus tasas de ganancias, las diversas clases gobernantes, desde Washington a Bonn a Tokio, persiguen sus propios intereses, lo que a su vez los lleva a conflictos entre sí. Por ejemplo, París se opuso a la propuesta del gobierno norteamericano de establecer una llamada zona de exclusión en el sur de Iraq, al mismo tiempo que buscaba establecer acuerdos comerciales en Iraq. Otras compañías europeas están dadas a la tarea de negociar ventas de armamentos a ese país.

La guerra en Iraq puso en marcha en la región a otras fuerzas incontrolables. Aún cuando en las últimas semanas los gobernantes norteamericanos enviaban sus bu-

ques de guerra hacia Iraq, indicaron que debían depender del régimen capitalista de Hussein para reprimir posibles rebeliones de los musulmanes chiítas al sur de Iraq, y mantener a los gobernantes de Irán —uno de los pocos que salieron victoriosos en la Guerra del Golfo— a raya.

Las maniobras bélicas de los gobernantes norteamericanos contra el pueblo de Iraq, así como sus ataques contra la revolución cubana y la ocupación de Haití, son parte íntegra de la misma ofensiva que libran contra la clase trabajadora dentro de Estados Unidos. Los crímenes que Washington desató contra el pueblo iraquí en la pasada Guerra del Golfo, la amenaza de descargar mayores bombardeos y destrucción, y el intento incesante de someter a Iraq mediante el hambre son ejemplos de lo que van a estar dispuestos a hacerle a obreros, agricultores y jóvenes conforme traten de defender sus ganancias.

El pueblo trabajador sabe que no sirve a sus intereses apoyar estas maniobras bélicas del gran capital. Todo lo contrario, nuestros intereses yacen junto a los de nuestros compañeros obreros y pequeños agricultores —en Iraq y en cualquier otro lado— para oponernos a los que gobiernan en Washington. Debemos exigir un fin inmediato al embargo contra Iraq, y el retiro de las tropas norteamericanas del Golfo Pérsico, de Haití y de Cuba. ¡No a las agresiones de Estados Unidos!

## Más lectura de Pathfinder

### Los cañonazos iniciales de la tercera guerra mundial

El ataque de Washington contra Iraq

Jack Barnes explica por qué el bloqueo, la invasión y el criminal bombardeo de Iraq por el gobierno de Estados Unidos en 1990-91, marcaron el inicio de un periodo de mayores conflictos entre las potencias imperialistas, y de mayor peligro de guerras e inestabilidad del sistema capitalista mundial.

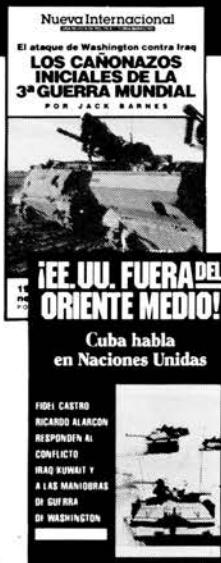
En Nueva Internacional no. 1, US\$13.00; en inglés, en el no. 7 de New International, US\$12.00; en francés, Nouvelle Internationale no. 4, US\$13.00; y en sueco, en el no. 1 de Ny International, US\$19.00

### ¡EE.UU. fuera del Oriente Medio!

Cuba habla en Naciones Unidas

Dos líderes del gobierno cubano, Fidel Castro y Ricardo Alarcón, brindan argumentos precisos frente al embargo y la agresión de Washington contra Iraq en la guerra de 1990-91. Introducción de Mary-Alice Waters. US\$10.95

Solicítelos de las librerías Pathfinder que aparecen en la penúltima página; o, incluyendo \$3 por costos de envío, directamente de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014



# 'Quienes hoy aplaudan la invasión de Haití, mañana podrán ser sus víctimas'

Discurso del ministro del exterior de Cuba, Roberto Robaina, ante la ONU

**El siguiente discurso fue pronunciado el 3 de octubre por el ministro del exterior de Cuba, Roberto Robaina, ante la Asamblea General de Naciones Unidas. Los subtítulos son de *Perspectiva Mundial*.**

Señor presidente:

Mientras aquí pronunciamos discursos, se está ejecutando la ocupación militar de una pequeña y empobrecida nación del Caribe. El insólito pacto con los generales golpistas, asesinos amenazados ayer, devenidos hoy complacientes socios, ignora las decisiones de la comunidad internacional y la voluntad del pueblo haitiano. Entre las víctimas de este infortunado episodio, están los principios fundamentales de la Carta y hasta la propia autoridad del Consejo de Seguridad y de las Naciones Unidas, desconocidos completamente en las acciones que, sin embargo, se realizaron usurpando su nombre.

La historia se repite.

Fueron los cañones de los invasores y las botas de los ocupantes extranjeros los que instalaron en Haití las dictaduras de este siglo y entrenaron y apoyaron a quienes todavía hoy tiranizan a su pueblo. ¿Cómo confiar que de ellos surgirá mañana la democracia?

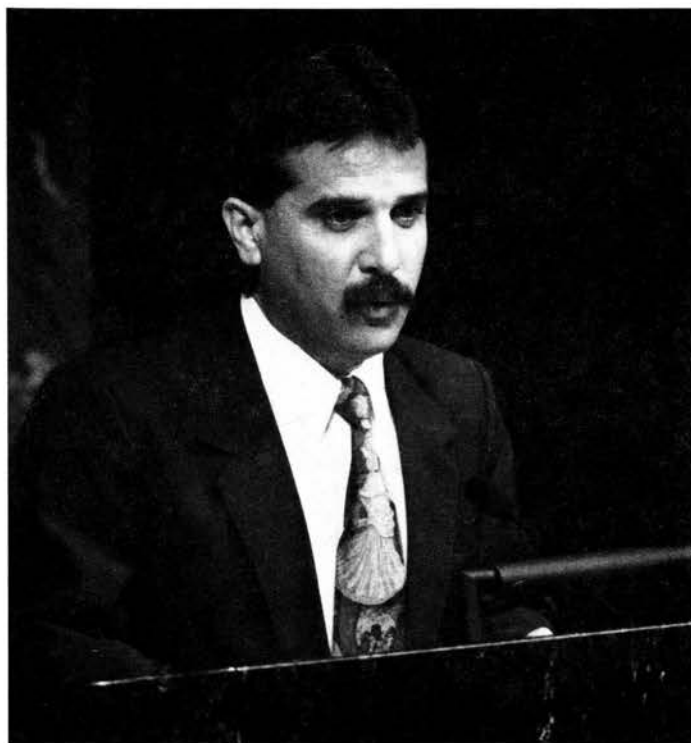
Cuba apoyó y promovió en todo momento los esfuerzos encaminados al retorno del orden constitucional en Haití, con el regreso sin condiciones, ni restricciones del presidente [Jean-Bertrand] Aristide, y rechazó los intentos de recurrir a la intervención extranjera como vía para resolver el conflicto. Denunció oportunamente la decisión adoptada por el Consejo de Seguridad de amparar la violación de la Carta por alguno de sus miembros y sumarse a los designios injerencistas. Consumados los hechos, no nos queda más que repetir lo suscrito por nuestro gobierno: quienes hoy aplaudan la invasión, mañana podrán ser sus víctimas.

Queda claro que componente esencial de este drama es la manipulación de que han sido objeto las Naciones Unidas, organización nacida bajo el presupuesto de la igualdad soberana de sus miembros.

Cuba reitera su firme rechazo a los intentos de decidir unilateralmente cuestiones de vital interés para todos los pueblos, y al abuso del anacrónico privilegio del veto que la Carta otorga a un grupo de estados con membresía permanente en el Consejo de Seguridad.

Urge traer la democracia a las relaciones internacionales y a las Naciones Unidas. Es indispensable respetar y hacer respetar la Carta y poner fin a su sistemática violación por los más poderosos.

Democratizar las Naciones Unidas es un imperativo inaplazable del presente, en vísperas de la conmemoración del quin-



**"Nunca pondremos la soberanía, la independencia y el socialismo que elegimos libremente, sobre ninguna mesa de negociaciones", sostuvo Robaina.**

cuagésimo aniversario de la organización. Es hora ya de que esta institución deje de responder a intereses de un puñado de potencias. Como bien conoce usted, señor presidente, por ser hijo distinguido del continente africano y cuya elección a la presidencia nos honra hoy a todos, Somalia sigue fresca en la memoria. El drama del hambre en ese hermano país ha continuado, aunque ya no muestren los noticieros de televisión las imágenes de horror que sirvieron de preludeo a la llamada invasión humanitaria que amparó esta organización.

Haití y Somalia, con estas intervenciones militares, no dejarán de ser pobres. Los males del Tercer Mundo no se solucionan con ocupaciones militares. Estas sólo sirven para responder a intereses mezquinos.

En ambos casos, que se convierten ya en antecedentes peligrosos, el Consejo de Seguridad actuó bajo las presiones de una gran potencia, que capitalizó la ejecución de las acciones sin que la mayoría de los estados miembros haya podido siquiera pronunciarse. En ambos casos, bajo la supuesta autoridad del Con-

sejo de Seguridad, se violan principios esenciales del desempeño de ese órgano, como son la neutralidad y la imparcialidad.

Son ejemplos de la ilegítima expansión del Consejo de Seguridad hacia áreas que no son de su competencia, como el derecho a intervenir bajo vagos argumentos de protección humanitaria, o la capacidad para delegar a uno o varios estados la facultad de tomar unilateralmente acciones punitivas, al amparo del capítulo séptimo de la Carta, en operaciones de invasión, ocupación e injerencia.

Ciertamente, está en juego la soberanía, la libre determinación y la independencia política de múltiples países, en particular —aunque no exclusivamente— de los del Tercer Mundo.

Sobre las espaldas y el sufrimiento de diferentes pueblos, se pretende otorgar al Consejo de Seguridad carta abierta y un papel preponderante en temas ajenos a su mandato, con prerrogativas no previstas para esta organización.

No cabe duda de que el funcionamiento particular del Consejo de Seguridad merece el examen más detenido y de que dicho órgano tiene que tornarse democrático, con una membresía más amplia y representativa de los países del Tercer Mundo.

Los países pobres y pequeños tienen, con justeza, todo el derecho a reclamar estar allí presentes y a demandar procedimientos equitativos y transparentes en sus labores. América Latina, África y el Asia no desarrollada, deben tener miembros permanentes. No puede hablarse sólo de grandes potencias económicas asociadas a Occidente.

El Consejo de Seguridad no puede arrogarse atribuciones que nadie le ha concedido, ni pretender situarse por encima de la organización que lo ha creado, ante la cual tiene la obligación de rendir cuenta. Esta asamblea tiene que ejercer su obligación de controlar sus acciones y exigir que respete la Carta.

También en otras áreas de la organización tiene que haber mayor respuesta a los intereses del mundo subdesarrollado. Los problemas cruciales de sus pueblos no se resuelven ni se pueden resolver con invasiones ni operaciones militares, catalogadas de humanitarias. Como no se pueden resolver con programas emergentes de ayuda que sólo se dirigen a mitigar las consecuencias más alarmantes del subdesarrollo estructural.

Si la comunidad internacional y ésta, su organización más representativa, no adoptan a tiempo las medidas y los programas que se requieren para llevar el desarrollo al Tercer Mundo, pronto estaremos discutiendo aquí sobre las causas y consecuencias de la llegada del subdesarrollo al Primer Mundo.

No dejan de ser ilustrativas las preocupaciones que de manera creciente suscita en las sociedades industrializadas el tema de las migraciones. Las deliberaciones de la recién concluida Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo así lo confirman.

Es un hecho evidente que han logrado avances los conceptos de cooperación que se imponen desde el norte, con títulos publicitarios que carecen de contenido real para los problemas de la pobreza, y que tienden a mutilar el derecho al desarrollo por el que claman los pueblos.

Términos como desarrollo sostenible, desarrollo humano, desarrollo humano sostenible, si bien pudieran entrañar ideales defendibles en el ámbito teórico, están siendo utilizados en la práctica para erosionar los compromisos contraídos durante años de esfuerzo en el empeño por viabilizar, sobre bases justas y democráticas, la cooperación internacional para el desarrollo.

Se imponen por esa vía condicionantes inaceptables y la injerencia en la política interna de los estados o se pretende fijar las prioridades estratégicas de desarrollo de naciones que, aunque pobres, son soberanas e independientes.

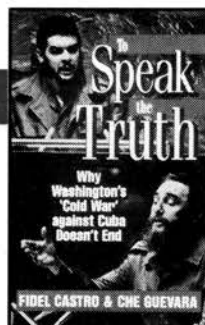
Sufre así el derecho al desarrollo proclamado por esta organización, una subordinación frente a los intereses de los grandes poderes económicos transnacionales que continúan, en definitiva, dictando las reglas y las prácticas de las relaciones económicas internacionales.

No puede, ni debe permitirse que un Programa para el Desarrollo de las Naciones Unidas se edifique a partir de la sustitución de la Estrategia Internacional del Desarrollo y otros importantes instrumentos que han sido fruto del esfuerzo de los países en desarrollo por defender sus intereses, y para lo cual han comprometido altas dosis de flexibilidad y transigencia.

No puede permitirse tampoco que se continúe utilizando a las Naciones Unidas para imponer los modelos económicos neoliberales que causan el atraso y la miseria de muchos millones de personas, a cambio de crecimientos económicos coyunturales que solo benefician a minorías elitistas de los países del Tercer Mundo y a sus socios del norte opulento.

El enfoque primordial, según aprecia Cuba, debe encaminarse hacia el crecimiento económico integral, que permita atender con justicia y equidad las apremiantes necesidades sociales. Es indispensable reestructurar las relaciones económicas internacionales sobre la base de una cooperación efectiva, justa, igualitaria y sin discriminación hacia los países del sur.

La pobreza no es un destino preconcebido y mucho menos un derecho humano, por mucho que insistan en demostrarlo los países ricos. Mientras el respeto universal de los derechos humanos no se despoje de las manipulaciones de un puñado de sociedades ricas, seguirán los desposeídos asumiendo los papeles de acusados al sur del planeta, mientras los poseedores continuarán ofi-



## OFERTA ESPECIAL

**\$20**

UN LIBRO  
MAS UNA  
SUSCRIPCION  
DE 12  
SEMANAS AL  
**MILITANT** O DE SEIS MESES  
A **PERSPECTIVA MUNDIAL**

## TO SPEAK THE TRUTH

Why Washington's 'Cold War' against Cuba Doesn't End

(HAY QUE DECIR LA VERDAD: POR QUE NO CESA LA  
'GUERRA FRIA' DE WASHINGTON CONTRA CUBA)

### FIDEL CASTRO Y CHE GUEVARA

¿Por qué el gobierno de Estados Unidos está empeñado en destruir el ejemplo de la revolución socialista en Cuba y por qué no va a dejar de hacerlo? Con una introducción por Mary-Alice Waters. En inglés. Durante la oferta, el libro solo cuesta \$12 (normalmente \$16.95).

LO PUEDE OBTENER EN LAS LIBRERIAS PATHFINDER LISTADAS EN LA  
PENULTIMA PAGINA, O A TRAVES DE PATHFINDER, 410 WEST ST., NUEVA  
YORK, NY 10014. AGREGUE \$3 POR COSTOS DE ENVIO.



ciando de fiscales y jueces al norte del mundo.

Los intentos de imponer como dogmas universales sistemas de gobierno diseñados por los privilegiados del Primer Mundo, sin considerar las diversas realidades socioeconómicas, históricas y culturales del Tercer Mundo, son inaceptables y están condenados al fracaso.

Hay que erradicar también la hipocresía

Es imperdonable que continuemos permaneciendo indolentes ante la tragedia que padece la humanidad, y nos concentremos en preocupaciones elitistas.

A nuestro alrededor proliferan la guerra, la xenofobia, el neofascismo y el racismo, se incrementan formas péfidas de degradación de la mujer y del niño, aumenta el desempleo, se deteriora la naturaleza, se aplasta la cultura de poblaciones y nacionalidades enteras. Millones de seres humanos viven en la pobreza, padecen hambre, carecen de acceso a una atención médica mínima y a la educación, y poco, realmente poco, han hecho las Naciones Unidas para tratar estos asuntos como violaciones claras de los derechos humanos.

Los países que con equidad y justicia luchan por su desarrollo, trabajan en favor de los derechos humanos de sus pueblos. Los países que impiden nuestro desarrollo, violan los derechos humanos de todos nuestros pueblos.

Señor presidente:

Recientemente se constituyó la Asociación de Estados del Caribe como una forma de responder a la globalización de la economía internacional y fortalecer la cooperación entre estados, países y territorios de esa área del mundo. Somos pueblos del Mar Caribe, conscientes de que sólo con la más estrecha concertación de intereses podemos constituirnos en mercados competitivos.

Esta nueva agrupación, nacida de urgentes necesidades, contribuye junto a las Cumbres Iberoamericanas a dar pasos de avance en la imprescindible y necesaria integración económica, y en el análisis conjunto de estrategias que nos son comunes, en un entorno que nos ata por la historia y la cultura.

Cuba, insertada en esa comunidad de naciones latinoamericanas y caribeñas, a la cual se debe por origen, ha decidido suscribir en momento oportuno el Tratado de Tlatelolco contra la proliferación de armas nucleares en nuestra región.

#### Armas nucleares norteamericanas

Como se sabe, en la parte de nuestro territorio ocupada ilegalmente por Estados Unidos, y en el vecino Puerto Rico, anclan barcos de guerra con armas y medios de combate con portadores nucleares. Sin renunciar a nuestra exigencia de que sean retirados, suscribimos los nobles propósitos de ese acuerdo, como testimonio de nuestra voluntad de integración latinoamericana y caribeña, como gesto hacia nuestros hermanos de la región y con el ánimo de ampliar nuestros mecanismos de concertación y diálogo.

Por primera vez, en las cumbres iberoamericanas celebradas desde 1991, nuestros pueblos latinos al sur del río Bravo se autoconvocaron para conversar de temas que les son afines.

Entre tanto, ha sido convocada otra Cumbre, nada menos que en Miami. A ella han sido invitados los gobiernos de América con excepción del país al que represento. Se dice que tendrá tres direcciones principales: el libre comercio, la seguridad colectiva y la promoción de programas para atenuar la pobreza extrema.

Habrà que juzgar pues, a cuál de las dos Américas le es más conveniente este encuentro de Miami. Si de esa reunión salieran resultados positivos para los latinoamericanos, Cuba saludaría franca y sinceramente su celebración, aun cuando no estuviese presente.

Podría ser una excelente ocasión para reclamar al vecino del norte un trato justo en las relaciones comerciales y financieras y en la transferencia de tecnología, y para solicitarle que cumpla con sus deberes en la cooperación internacional. Está todavía por ver cómo un gobierno que cancela los magros programas de ayuda a la región, puede proveerse de fondos para paliar la miseria entre los países convocados.

Señor presidente, unas palabras sobre mi patria.

Por dos veces consecutivas este foro, con abrumadora mayoría, ha demandado la necesidad de poner fin al bloqueo económico, comercial y financiero que ejerce el gobierno de Estados Unidos contra mi país. Por dos veces Estados Unidos ha dado el silencio como respuesta a esta Asamblea General.

No se trata, como algunos quisieran ver, de una victoria de la nación bloqueada y una derrota de la que bloquea. Entre quienes han votado para poner fin a este irracional cerco, no sólo se encuentran nuestros amigos ni gobiernos que apoyen ciento por ciento nuestra política.

Se trata, sencillamente, de que la gran mayoría del mundo está ante un hecho sin justificación legal, sin precepto moral y sin fundamento ético, que menoscaba no sólo la soberanía de Cuba, sino los más elementales principios de la

convivencia internacional.

Se trata de una política que convoca el rechazo de todo país que propugne el imperio del derecho y el respeto mutuo en las relaciones entre los estados.

En este mundo complejo y convulso que se pretende plural, libre y democrático, a mi país, Cuba, Estados Unidos pretende negarle el lugar que merece como nación soberana.

Tal parece que un pasado de dos siglos no cuenta y peor aún, que la guerra fría se hubiera congelado para siempre en esa pequeña porción de tierra y sol, solo por el "pecado" de querer ser libre y verdaderamente independiente a 90 millas de la potencia más poderosa del planeta.

Mi patria, señor presidente, se ha visto sometida a pruebas que difícilmente ha pasado país alguno: con la desaparición del socialismo en Europa, de la noche a la mañana nos quedamos sin mercados, fuentes de materias primas y de financiamiento.

El proceso de superación de dificultades internas y de reformas a las estructuras económicas y administrativas concebidas en una etapa de nuestro proyecto socialista, se vio perturbado además por el arrecio de una política de aislamiento y asfixia que nuestro pueblo venía soportando estoicamente durante años.

En medio de esta peligrosa combinación de elementos y de los pronósticos de derrumbe cubano que se han venido sucediendo desde 1989, mi país no colapsó, ni va a colapsar.

Hemos sobrevivido a todo tipo de estrategias, desde la de fomentar desde el exterior acciones terroristas y subversivas, hasta la de presionar en múltiples direcciones con el objetivo de arreciar el bloqueo que, como dije anteriormente, esta asamblea ha rechazado por dos años consecutivos.

No por ello deja de ser dura y compleja la situación para mi

**'La cobardía y la  
indiferencia no  
pueden ser nunca  
las leyes de la  
humanidad'**

pueblo, cuyo demostrado patriotismo y dignidad nacional, merecen que se pronuncie en este foro mundial, el más firme reclamo para que haya justicia y para que se rechace una vez más, la hostilidad tan larga y cruel a la que se le ha sometido.

La lucha desigual a la que se nos ha obligado por tanto años, no ha mitigado nuestra vocación de paz. Cuba persiste en su voluntad para encontrar soluciones negociadas a sus diferencias con cualquier país, siempre que sea sobre la base de la igualdad soberana y la única condición del respeto mutuo. Esta organización tiene sobradas pruebas de ello. Somos un pueblo juicioso y flexible, civilizado y leal a los acuerdos tomados sobre bases de igualdad y soberanía.

Recientemente tuvieron lugar en Nueva York una serie de encuentros bilaterales que desembocaron en soluciones parciales al ya prolongado diferendo entre Cuba y Estados Unidos.

El espíritu de respeto y seriedad de estas negociaciones y la voluntad de encontrar soluciones de ambas partes, posibilitaron el arribo de un acuerdo satisfactorio para los dos lados que, de cumplirse enteramente, sentará las bases para normalizar las relaciones migratorias entre nuestros dos países.

Queremos la paz con todos nuestros vecinos. Paz con dignidad. Nunca pondremos la soberanía, la independencia y el socialismo que elegimos libremente, sobre ninguna mesa de negociaciones, como no le exigimos concesiones de esa índole a ningún país.

Nos abrimos al mundo cada día más, sin exigir y sin que nos exijan condiciones. Una gran potencia nos bloquea y bloquea a su propio pueblo y a los hijos de mi pueblo que residen en su territorio, privándoles de ayudar o de reencontrarse con sus familiares. Semejante crueldad no conoce parangón en la historia de la violación masiva de los derechos humanos.

#### **'Nada imploramos'**

Nada imploramos, porque nuestro Héroe Nacional, José Martí, cuya caída en la lucha por la verdadera independencia cumplirá una centuria el próximo año, nos educó en que "la cobardía y la indiferencia no pueden ser nunca las leyes de la humanidad". Y por mandato suyo, "al mundo preguntamos, seguros de la respuesta, si el sacrificio de un pueblo generoso, que se inmola por abrirse a él, hallará indiferente o impía a la humanidad por quien se hace".

Muchas gracias. ■

## **Líder juvenil cubano denuncia invasión de Haití**

**POR MARTIN MARRIOTT**

LONDRES—"Lo más importante que hemos logrado en Cuba es nuestra revolución popular", dijo Pável Díaz, dirigente de la Unión de Jóvenes Comunistas (UJC). "Hay que comparar nuestros 35 años de revolución con lo que el capitalismo ha logrado en cualquier otra parte. Nuestra generación es probablemente más crítica que las anteriores y nosotros decimos qué errores se están cometiendo, pero lo decimos desde el punto de vista de la defensa de la revolución".

Díaz expresó sus comentarios como parte de una gira de un mes de presentaciones, entrevistas y mítines públicos por Gran Bretaña, organizada por la Campaña de Solidaridad con Cuba. Entre los eventos se incluyó un mitin en que Díaz habló ante unas 200 personas, y en el cual estuvo acompañado por funcionarios sindicales y un miembro del Parlamento; así como una protesta frente a la embajada norteamericana en Londres, en la que participaron unas 150 personas.

#### **Denuncia invasión de Haití**

En dos reuniones celebradas a nivel de la comunidad y en otras cuatro realizadas en universidades, Díaz denunció la invasión norteamericana de Haití, la cual contó con el apoyo del gobierno británico. Ante un grupo de 40 personas en el sur de Londres, Díaz dijo que "la invasión es sólo el comienzo. No puedo imaginarme a ningún haitiano que pueda salir de su casa, vea a los marines y esté contento del arreglo que hicieron con [el jefe militar Raoul] Cédras. El mundo se va a dar cuenta qué hay detrás de todo esto".

En la Universidad del Norte de Londres, 60 estudiantes escucharon a Díaz con sumo interés mientras describía sus experiencias en África, de fines de la década pasada, durante la guerra en Angola contra las fuerzas invasoras sudafricanas. "Mi experiencia no fue única", señaló. "Unos 300 mil jóvenes cubanos se ofrecieron como voluntarios y pelearon contra el apartheid. Me sentí muy orgulloso cuando Nelson Mandela fue a Cuba para agradecer nuestra solidaridad".

Asimismo, Díaz recibió un nutrido aplauso al hablar de la enorme manifestación de jóvenes que días antes habían protestado en Londres contra el proyecto de ley contra el crimen, cuyo propósito es aumentar los poderes de la policía. "Tuve la fortuna de poder ser testigo de la manifestación, y me dio coraje ver la forma en que los periódicos la reportaron. Esos mismos periódicos también mienten sobre Cuba".

#### **'Cuba enfrenta tres bloqueos'**

En los mítines, Díaz contestó preguntas que iban desde la influencia del dólar estadounidense hasta los cultos religiosos en Cuba. Una pregunta frecuente fue sobre la escasez de alimentos en la isla caribeña.

"En Cuba enfrentamos tres bloqueos", le dijo Díaz a unos doce trabajadores, que se reunieron en el local del aeropuerto del sindicato de trabajadores del transporte TGWU. "Enfrentamos un bloqueo comercial de Estados Unidos, un bloqueo por la caída de la Unión Soviética, y un tercer 'bloqueo' por nuestros propios errores. Por ejemplo, nuestro plato típico consiste de cerdo, arroz y frijoles. Pero si ustedes hubieran ido a mi casa cinco años atrás, habrían comido cerdo de Bulgaria, frijoles de Rusia y arroz de China. Tenemos buenos suelos, y el cerdo no tiene patria, pero nunca desarrollamos la producción de alimentos para satisfacer nuestras propias necesidades".

"Hoy, defender la revolución significa asegurar de que haya comida suficiente, transporte para el trabajo, electricidad en las casas, y medicinas para los niños. La historia nos ha obligado a tomar medidas que no nos gustan. Por ejemplo, yo no soy muy amigo del turismo pero reconozco que necesitamos los dólares que trae", dijo ante unos 30 estudiantes en la Universidad de Middlesex.

A menudo le preguntaron sobre el embargo estadounidense. "Un presidente norteamericano dijo una vez que Cuba constituía un problema interno de Estados Unidos", señaló Díaz en una reunión en el sur de Londres. "Es muy poco probable que Estados Unidos vaya a apoyar la construcción del socialismo en Cuba, o que aliente la alternativa socialista para Latinoamérica. Espero estar equivocado y

que levanten el bloqueo pero es lo menos probable. Pero la revolución no va a perecer por causa del bloqueo. Hay cosas que podemos hacer para empezar a resolver nuestros problemas”.

Una pregunta que comúnmente le plantearon los jóvenes fue la que hizo un estudiante en una reunión de 40 personas en la Escuela de Estudios Orientales y Africanos: “He oído que Cuba se está derrumbando, y que los jóvenes están tratando de irse. ¿Es eso cierto?”

#### La juventud defiende la revolución

“En agosto”, respondió Díaz, “al mismo tiempo que 30 mil personas trataban de irse de Cuba, unos 120 mil jóvenes cubanos estaban participando en labores agrícolas voluntarias. Cuando 2 mil personas se manifestaron en La Habana contra la revolución, 100 mil salieron a defender la revolución”, subrayó Díaz, refiriéndose a los disturbios antigubernamentales del 5 de agosto y las consiguientes manifestaciones a favor de la revolución. “A pesar de que muchos de los que se fueron en balsas son jóvenes, los que se quedan para seguir construyendo la revolución también son jóvenes. Y no esperamos a que alguien nos dé la pala o el rifle, somos nosotros los que lo estamos haciendo ahora mismo”.

## Crisis del rublo refleja inestabilidad estructural

POR SARA LOBMAN

La caída del valor del rublo ocurrida a mediados de octubre —y el pánico que desató entre funcionarios del gobierno y amplios sectores de la población— subraya la inestabilidad política y económica existente en Rusia. Este hecho también destaca agudamente las barreras que siguen enfrentando los funcionarios tanto en Moscú como en Washington a medida que tratan de empujar a Rusia, infructuosamente hasta el momento, por el camino del capitalismo.

El 11 de octubre —tildado de “martes negro”— el rublo cayó más del 21 por ciento, lanzando por las nubes los precios de los productos importados. Tropes de gente en Rusia y en las repúblicas vecinas inundaron las casas de cambio para cambiar sus rublos por dólares, marcos alemanes u otras monedas. La semana previa a la caída del rublo, los precios del mercado de valores también cayeron precipitosa-

mente después de haber estado ascendiendo por un año.

La aguda baja del rublo coronó las semanas de bajas de la moneda rusa, que perdió un 35 por ciento de su valor contra el dólar desde mediados de septiembre y más del 66 por ciento desde comienzos de año. Hace menos de tres años atrás se necesitaban 90 rublos para comprar un dólar. Al fin del martes negro se requerían alrededor de 4 mil rublos.

Únicamente la intervención del Banco Central de Rusia, que gastó 90 millones de dólares en la compra de rublos, comenzó a revertir la caída libre de la moneda, permitiendo que la tasa de cambio subiera a su nivel anterior al 11 de octubre.

A consecuencia de la abrupta trayectoria del rublo, el presidente Boris Yeltsin despidió al ministro de finanzas interino Sergei Dubinin y exigió la renuncia del presidente del Banco Central, Víctor Geraschenko. El jefe del banco dejó su cargo el 14 de octubre. El presidente ruso también planteó que la crisis pudo haber resultado de un acto de sabotaje. Nombró una comisión especial, encabezada por el director de la antigua policía secreta soviética, para que investigara la supuesta conspiración. Sin embargo, el informe inicial de dicha comisión, que trascendió a la prensa el 17 de octubre, culpa de la caída del rublo a los temores que se originan en las debilidades subyacentes de la economía.

“La estabilidad actual es considerablemente mayor que hace un año, cuando había tanques disparándole al Parlamento y la inflación mensual era de más del 20 por ciento”, indicó un artículo de fondo del *New York Times* el 13 de octubre. Sin embargo, “la fragilidad también persiste”, agregó.

No se pueden ofrecer promesas suficientes como para ocultar la crisis económica y social que enfrentan los trabajadores en Rusia. Comparada con un año atrás, la producción industrial ha sufrido una baja del 25 por ciento. Si bien algunas encuestas indican que la cifra oficial de personas que viven por debajo del nivel de pobreza ha decaído, aún hay unos 16 millones que procuran subsistir con ingresos mensuales de menos de 26 dólares. Los

*¡Ordénalo ahora! Precio especial previo a su publicación*

25% de descuento para los miembros del

CLUB DE LECTORES DE PATHFINDER

ESTA OFERTA TERMINA EL 31 DE DICIEMBRE DE 1994

Precio especial \$16.45

Normalmente: \$21.95

#### ***The Bolivian Diary of Ernesto Che Guevara***

El relato hecho por Guevara de la lucha guerrillera realizada en Bolivia en 1966-67. Uno de los líderes centrales de la revolución cubana hace una crónica diaria de la campaña para forjar un movimiento revolucionario obrero y campesino a nivel continental, capaz de luchar por la conquista del poder.

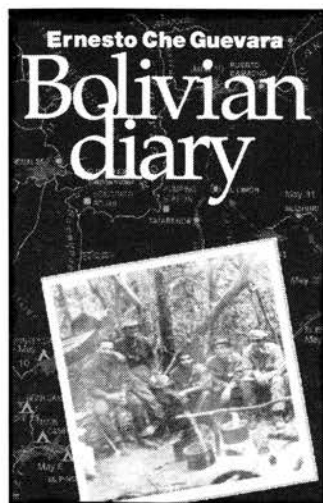
Esta nueva traducción del original contiene materiales que se publican en inglés por primera vez.

#### ***El diario del Che en Bolivia***

La edición en español es también distribuida por Pathfinder.

Precio de oferta: \$22.45, normalmente cuesta \$29.95

Obténalos en las librerías Pathfinder que aparecen en la penúltima página o directamente de Pathfinder, 410 West St., Nueva York NY 10014





trabajadores rusos viven un poco mejor de lo que indica esa cifra debido a que necesidades básicas como la vivienda, el agua y la calefacción son enormemente subvencionadas por el estado, y se han retenido principalmente como parte del salario social.

Para la gran mayoría de obreros y agricultores rusos las condiciones se siguen deteriorando. El desempleo se mantiene en 4.6 millones, según la Organización Internacional del Trabajo. Cientos de fábricas estatales carecen de recursos para pagar los salarios, por lo que están cerrando o recortando drásticamente su personal. Unos 2 mil obreros en Avtovaz, la fabricante más grande de autos en Rusia, se fueron a la huelga en octubre debido a que no habían recibido sus pagos correspondientes a los dos meses anteriores. En los aserraderos de la compañía Yarensky cerca de Arkangelsk, los trabajadores recibieron lotes de tampones femeninos —para que los trataran de vender— en lugar de salarios.

La inflación, que había disminuido del 26 por ciento hace un año al 4 por ciento en junio, se duplicó durante el verano, golpeando duramente los bolsillos de los trabajadores. En agosto, un trabajador ruso requería de unos 29 minutos de trabajo para comprar una libra de azúcar, mientras que su similar en Estados Unidos requería de sólo 3 minutos.

La crisis económica ha dado como resultado una creciente diferenciación de clases entre la población. En un editorial reciente el *New York Times* sostuvo que “la revolución económica rusa, hasta el momento, básicamente está teniendo éxito”. Sin embargo, a renglón seguido informó, “parece que el nivel de vida promedio claramente está subiendo, aunque no para todos”. Un informe preparado en septiembre por el ministerio de trabajo ruso ilustró este particular, haciendo notar que los jefes de las compañías tanto estatales como privadas estaban recibiendo jugosos salarios, aún cuando las fábricas se hallaban técnicamente en bancarrota y a los empleados no se les estaba pagando.

Además, el informe subrayó las enormes desproporciones salariales indicando que, a menudo, “el pago recibido por los directores, era unas 10 veces mayor o incluso más que el pago promedio de los trabajadores”.

En medio de la crisis de la moneda, Moscú está tratando de renegociar el calendario de pagos sobre parte de la deuda de 90 mil millones de dólares que tiene

cuando se la compara con inversiones similares en 1993 que en México, por ejemplo, alcanzaron un total de 15.6 mil millones. Los inversionistas capitalistas están interesados primordialmente en el petróleo, gas y las industrias mineras de Rusia debido a que los aumentos de precios de materias primas en el mercado mundial podrían facilitar ganancias rápidas sobre la inversión en dólares. “Las sumas de dinero que están yendo a Rusia sólo representan una fracción de lo que se necesita para reconstruir su industria”, señaló un artículo del *New York Times* la víspera de la caída del rublo.

“El flujo de capital extranjero a Rusia podría agotarse o revertirse rápidamente si desaparece la estabilidad política y económica del último periodo. La aguda caída del rublo... ha puesto en evidencia que la reparación de la economía de Rusia tiene un largo trecho por delante”.

El FMI y los gobiernos capitalistas que representa insisten en que Yeltsin debe acelerar el



**Moscovitas negocian dólares en la calle, en tanto la caída del rublo aviva la ansiedad entre la población. A los capitalistas extranjeros les preocupa la inestabilidad en Rusia.**

con bancos, con otros gobiernos, y con acreedores comerciales. El 5 de octubre se llegó a un acuerdo inicial en torno a la deuda que tiene con unos 600 bancos. No obstante, Washington y otros gobiernos imperialistas del Grupo de los Siete aseguran que no van a renegociar los pagos de la deuda rusa a menos que Moscú controle la inflación y llegue a un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional (FMI).

Las inversiones en Rusia relativamente aumentan en tanto los capitalistas en Estados Unidos y otros países sopesan los riesgos contra las ganancias potenciales. Mark Mobius, presidente de la empresa Fondo de Mercados Emergentes Templeton, que administra 6 mil millones de dólares en bienes, dijo que se podría “clasificar a Rusia entre los mercados emergentes más importantes debido a su tamaño y su potencial”. La Templeton está abriendo una oficina en Moscú.

El banco First Boston calcula que su carpeta de inversión en el exterior puede exceder los 3 mil millones de dólares este año en comparación con mil millones en 1993. Esta cifra es relativamente baja

ritmo de las llamadas reformas económicas reduciendo la inflación y recortando los gastos del gobierno. La “única alternativa” que enfrenta Rusia oscila “entre la estabilización cataclísmica y el derrumbe social y económico”, afirmó de forma amenazante un editorial del *Financial Times* de Londres, apenas días antes de la caída del rublo. Sin embargo, el gobierno enfrenta un fuerte dilema. Moscú, por ejemplo, que recortó los gastos gubernamentales de un 35.3 por ciento del ingreso nacional bruto en el cuarto trimestre de 1993 al 32.8 en la primera mitad de 1994, se sintió obligada a emitir unos 10 billones de rublos entre julio y septiembre para poder mantener en operación a las empresas estatales industriales y agrícolas.

El gobierno ruso “ha tratado de llevar a cabo un complicado acto de equilibrio económico”, indicó el *New York Times* el 12 de octubre. “Por un lado, ha buscado reducir la inflación y los gastos del gobierno restringiendo los subsidios y los créditos. Por el otro, ha tratado de evitar el desempleo y descontento generalizados que acarrearían tales recortes”.

# Tropas de EE.UU. reinstalan a Aristide

## Washington aspira imponer sus designios políticos y económicos

**POR MAURICE WILLIAMS**

El presidente Jean-Bertrand Aristide, quien fuera depuesto mediante un golpe militar en 1991, regresó a Haití el 15 de octubre. El presidente haitiano arribó en un avión del gobierno de Estados Unidos acompañado de varios funcionarios norteamericanos, entre ellos el secretario de estado Warren Christopher, miembros del Comité Negro del Congreso y otras figuras políticas. A su llegada unos 20 mil soldados norteamericanos mantenían la ocupación del territorio haitiano.

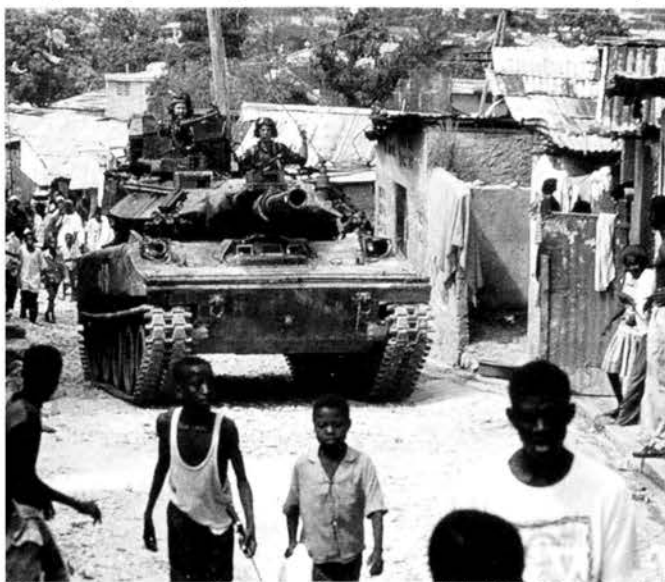
Detrás de un grueso vidrio a prueba de balas, Aristide habló ante una extática multitud de decenas de miles que se dieron cita frente al Palacio Nacional, el cual estaba fuertemente resguardado por tropas estadounidenses. En repetidas ocasiones, el presidente le pidió a los trabajadores haitianos no tomar represalias contra la policía o los matones paramilitares mejor conocidos como *attachés*, que en los tres años de régimen militar asesinaron a unas 3 mil personas y aterrorizaron el país. "No a la violencia, no a la venganza, sí a la reconciliación", declaró Aristide en francés, inglés y criollo.

Miles de haitianos residentes en Nueva York y Miami celebraron el retorno de Aristide a esa nación. Se estima que hay unos 100 mil haitianos en Nueva York.

La administración de Clinton ha ejercido una enorme presión sobre Aristide para que designe a individuos escogidos por Washington para varios altos puestos gubernamentales y lleve a cabo los planes de privatización y de otras medidas económicas trazados por Estados Unidos.

El gobierno estadounidense y la clase dominante haitiana exigen que Aristide elija a alguien "capaz de atraer la inversión internacional y de mantener bajos los salarios", indicó el *Washington Post*. En su primera conferencia de prensa el 19 de octubre, Aristide prometió, "Debemos te-

ner algunos ministros claves que vengan de los ricos". Respondiendo a las presiones de Washington, Aristide indicó que Smarck Michel, bolsista y adinerado empresario educado en Estados Unidos, será el nuevo primer ministro. Michel renunció a su cargo de ministro de comercio dos meses antes del golpe de estado en 1991, a partir de un desacuerdo surgido al proponer el gobierno una reducción de precios en los alimentos. Se informó también que como parte de su acuerdo con la ad-



**Mientras consolida una fuerza policial fiable según sus intereses, Washington mantiene a sus tropas patrullando las calles de Haití.**

ministración de Clinton, Aristide prometió no buscar la reelección en febrero de 1996.

El 25 de octubre el semanario neoyorquino *Village Voice* informó que según documentos internos de la Agencia Norteamericana para el Desarrollo Internacional (USAID), la administración de Clinton ha preparado planes para Haití que incluyen postergar hasta 1995 las elecciones parlamentarias programadas para diciembre próximo, permitiendo así que las fuerzas de ocupación consoliden un régimen más estable. La USAID proyecta invertir 20 mil millones de dólares en las elecciones parlamentarias y presidenciales.

El plan norteamericano para Haití supone un gasto de 216 millones de dólares

para el próximo año. Dicha suma incluye millones de dólares para sobornar a los funcionarios militares no seleccionados en la reorganización del ejército.

La USAID supervisará la ayuda económica, incluyendo 32 millones para reestructurar la policía, 45 millones para apuntalar la moneda haitiana y 25 millones para garantizar el pago de la deuda externa haitiana a sus acreedores.

Los documentos de la USAID también bosquejan un plan de privatización que detalla algunos de los bienes estatales que Washington requiere que el gobierno haitiano le venda a los inversionistas norteamericanos. La lista incluye el principal puerto de Haití, la compañía telefónica y el aeropuerto de Puerto Príncipe.

Además, el levantamiento del embargo económico por parte de Naciones Unidas abrió el camino para el retorno de muchas empresas norteamericanas. Hasta hace unos seis meses, los capitalistas estadounidenses eran los principales patrones privados en Haití, y ansían que con la estabilidad podrán reiniciar sus operaciones altamente rentables. Por ejemplo, un fabricante de Vermont —que le vende objetos artesanales a las distribuidoras por catálogo norteamericanas, que a su vez se caracterizan por sus elevadísimos precios— le paga a los trabajadores haitianos entre 5 y 20 dólares por día. El salario mínimo es de un dólar diario.

Haití, con 7 millones de habitantes, es el país más pobre del hemisferio occidental con un ingreso per capita de 250 dólares anuales. El desempleo llega al 70 por ciento y el analfabetismo alcanza más del 50 por ciento. Miles de campesinos carecen de tierras. Como parte de una serie reciente de tomas de tierras, el 8 de octubre decenas de personas se tomaron un terreno de primera en una ladera cercana al aeropuerto en la capital.

"Este terreno ahora es mío, estas tierras son del pueblo", dijo un hombre. "No



tengo casa. No tengo dinero. Ahora esto es mío", señaló. "Antes me podían haber matado por esto", dijo otro hombre refiriéndose a los militares que brutalmente han defendido a los latifundistas y empresarios. Los comentaristas de los grandes medios internacionales de difusión han expresado preocupación sobre las expectativas de los trabajadores de que sus necesidades sociales más urgentes se satisfagan bajo el gobierno de Aristide.

### Ilusión en tropas norteamericanas

La mayoría de los trabajadores haitianos han recibido con agrado el arribo de las tropas norteamericanas, bajo la ilusión de que están de su lado. Cada vez, sin embargo, mucha más gente ha manifestado su frustración por la negativa de las fuerzas norteamericanas en desarmar y arrestar a los matones paramilitares, que siguen perpetrando sus actos de terror. Según el *New York Times*, el teniente general Hugh Shelton, comandante de las tropas norteamericanas, defendió su política de inacción diciendo que la detención de *attachés* iba más allá del alcance de su misión.

Un estudiante haitiano le dijo al *New York Times*, "No los debemos matar porque eso es lo que nos dijo el presidente Aristide, así es que los llevamos" al puesto militar norteamericano más cercano. Una veintena de matones fueron capturados y entregados a las autoridades estadounidenses, quienes a su vez los entregaron apresuradamente a la policía. Por años, esta última y los *attachés* han colaborado estrechamente.

La captura de *attachés* empezó el 16 de octubre luego que se difundiera un informe sobre un atentado para derrocar a Aristide. El rumor surgió después que en el automóvil del comandante interino del ejército, general de división Jean-Claude Duperval —que tenía programada una visita al Palacio Nacional—, se hallaron una pistola y un lanzagranadas.

### Requieren de nuevo aparato policiaco

Entretanto, los funcionarios norteamericanos continúan con su esfuerzo de formar un aparato policial interino, ya que la policía haitiana ha desaparecido como una institución viable.

El fantasma de Somalia, donde la popularidad inicial de las tropas norteamericanas se tornó agria al hacerse más aparente su verdadero papel represivo, empieza a vislumbrarse en las mentes de algunos soldados. Un soldado le dijo al *Times*, "Tenemos que salir pronto de aquí o esto se va a volver otra S-O-M-A-L-I-A". ■

# El azote del capitalismo propaga el mal de la peste

POR PAT SMITH

Funcionarios del gobierno indio han reportado 1800 casos de peste pulmonar, una variante de la peste bubónica que aniquiló a una gran parte de la población en Europa hace seis siglos. Thomson Prentice, representante de la Organización Mundial de la Salud (OMS), manifestó, "Sin duda se trata de una epidemia y es el brote más serio de esta enfermedad que se ha dado en muchos años".

El gobierno indio declaró que sólo 54 personas han muerto a raíz del reciente brote, la mayoría en la ciudad portuaria de Surat y en sus zonas aledañas. Sin embargo, el personal médico y los residentes de ese centro diamantífero y de telares han dado cifras de 300 o más muertes. Por su parte los doctores han manifestado que el gobierno ha subestimado la gravedad de la epidemia y basa sus cifras sólo en el número de muertes ocurridas en el Nuevo Hospital Civil de Surat, que ha sido asignado para recibir a los pacientes que padecen la enfermedad. El gobierno le ordenó a las tropas paramilitares cercar el hospital después de que 100 pacientes, víctimas de la peste, huyeron por desconfiar de la atención médica que recibirían.

Cientos de miles de personas, inclu-

yendo a por lo menos 500 doctores, han abandonado Surat desde que se confirmó la primera muerte el 21 de septiembre. Miles de personas se encuentran sin empleo debido al cierre de fábricas. Funcionarios del gobierno insisten que la peste está bajo control. No obstante, por lo menos 20 ciudades y otros pueblos han reportado casos de la peste, incluso en Bombay, Calcuta y la capital Nueva Delhi, las tres ciudades más grandes en India.

Los gobiernos de otras partes del mundo han contribuido a incrementar el pánico. El de Paquistán cerró todas las rutas aéreas, terrestres y ferroviarias hacia India. Los del Golfo Árabe-Pérsico prohibieron los vuelos a la India y han cerrado los puertos a las embarcaciones provenientes de ese país. La empresa japonesa, Mitsui, está repatriando a las familias de sus ejecutivos que trabajaban en India. El 27 de septiembre en Frankfurt, los doctores abordaron los primeros vuelos procedentes de India para examinar pasajeros y determinar si tenían fiebre u otros síntomas. Todos los vuelos originados en India seguirán siendo controlados. París adoptó medidas similares.

El brote de peste surge en medio de una expansión capitalista en India, donde actualmente se construyen fábricas modernas. No obstante, aún existen condiciones

**OFERTA ESPECIAL  
PARA NUEVOS  
LECTORES  
4 MESES POR \$6**

**¡Suscríbase hoy a *Perspectiva Mundial*!**

Noticias y análisis sobre los principales acontecimientos de política mundial, economía y luchas obreras.

Desde la defensa de la revolución socialista en Cuba hasta la lucha contra las guerras imperialistas; desde la "guerra cultural" de la derecha hasta los recientes ejemplos de resistencia obrera, *Perspectiva Mundial* toma el bando de los obreros y pequeños agricultores.

.....  
NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_ APTO. # \_\_\_\_\_  
CIUDAD/ESTADO/PAIS \_\_\_\_\_  
ZONA POSTAL \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_  
SINDICATO/ESCUELA/ORGANIZACION \_\_\_\_\_

4 meses de *Perspectiva Mundial* en: Latinoamérica y el Caribe, US\$8 • Australia y Oceanía, A\$8 • Canadá, Can\$9 • Europa, África y Medio Oriente, £5 • Francia, FF40 • Gran Bretaña, £4 • Islandia, Kr1200 por seis meses • Nueva Zelanda, NZ\$10 • Suecia, Kr40

Recorte y envíe este cupón con su pago a:  
*Perspectiva Mundial*, 410 West St., Nueva York NY 10014.



HARRY KING-PERSPECTIVA MUNDIAL  
Participante de la marcha contra la Proposición 187 en California.



de una sociedad pre-capitalista y la gran mayoría de la clase trabajadora vive bajo las condiciones más miserables.

El 70 por ciento de los 880 millones de habitantes de India son campesinos, y se estima que unos 15 millones trabajan bajo condiciones propias de semi-esclavitud. Millones se trasladan a las ciudades en donde ganan más que los 20 centavos diarios que ganan labrando la tierra. Hom-

de dólares.

La propagación del capitalismo en India está creando una clase media más amplia y mucho más acomodada, así como un creciente mercado interno. A la vez, sigue en aumento la diferenciación de clases. Unos 200 millones de trabajadores carecen de recursos suficientes para comer. Cerca de la mitad de la población es analfabeta.



**Los edificios modernos sirven de fondo a los tugurios en Bombay. El capitalismo crea las condiciones que permiten que males como el de la peste se propaguen en India y en el resto del mundo.**

bres, mujeres y niños se ven forzados a vivir en los tugurios de las ciudades, y se ven obligados —bajo condiciones infra-humanas— a competir por trabajos para poder sobrevivir. La transformación del campesinado en obreros asalariados urbanos está propiciando un auge de inversiones capitalistas.

En la última década, Surat ha sido una de las ciudades industriales de más rápido crecimiento en India. Las corporaciones como Coca-Cola, PepsiCo, General Electrical Capital y otras más estado invirtiendo millones de dólares en plantas y equipo nuevo en India desde 1991, fecha en que el gobierno del Primer Ministro P.V. Narasimha Rao impuso un programa de reestructuración económica diseñado a atraer capital extranjero al país.

Las inversiones en valores bursátiles se han difundido aceleradamente desde que el gobierno indio abrió su bolsa de valores al capital internacional en 1992 y relajó los reglamentos para la emisión de acciones en el exterior. Las inversiones de estas fuentes se han elevado desde su casi inexistencia hace tres años a lo que se calculó el año pasado en unos 4 mil millones

El gobierno ha impuesto medidas de austeridad que deterioran aún más las condiciones de vida de los obreros y campesinos. La proporción del producto interno bruto que el gobierno invierte en los servicios sociales, como la asistencia médica, ha caído a un ínfimo 4.8 por ciento, según informes del Banco Mundial.

Muchos de los 9 millones de residentes de Nueva Delhi viven en campamentos de terrenos ocupados. El gobierno local está conduciendo una campaña para arrasar estos hogares con bulldozers y apoderarse de los terrenos. Por otro lado, más de la mitad de los residentes de la ciudad habita viviendas inferiores, y muchas carecen de agua potable.

“Es virtualmente imposible conseguir electricidad, servicio telefónico o gas para cocinar sin recurrir al soborno”, informó el *Washington Post*. El aire se encuentra tan contaminado que los policías usan mascarillas para cubrirse la nariz y la boca en las intersecciones más transitadas. Un informe reciente del Banco Mundial señala a Nueva Delhi como una de las siete ciudades más contaminadas del mundo. Cientos de escuelas de la ciudad carecen

de electricidad, baños y agua potable.

Una de las teorías que está ganando aceptación entre los epidemiólogos y bacteriólogos en India consiste en que los trabajadores que emigran de las zonas rurales fueron quienes portaron la bacteria de la peste bubónica a Surat, donde su transformación en la forma pulmonar de la enfermedad —más fácilmente transferible por el aire— fue acelerada debido a las pésimas condiciones sanitarias.

#### **La falta de acción gubernamental**

Los residentes de Surat culpan el resurgimiento de la peste a la falta de acción gubernamental ante la devastación causada por las lluvias monzón. A principios de septiembre, enormes áreas de la ciudad permanecieron cubiertas por hasta tres metros de agua, haciendo salir de sus nidos a las ratas y matando a cientos de animales. Cuando cedieron las aguas, más de mil animales muertos y otros desperdicios cubrían las calles. El gobierno no hizo nada para limpiar la ciudad, lo que creó las condiciones para el brote de la enfermedad.

Surat, una ciudad de 2.7 millones de habitantes, no tiene ningún sistema para el tratamiento del desagüe. El desagüe crudo se conduce a través de drenajes para tormentas hacia “pozos de remojo” al aire libre. Sólo se recoge la mitad de la basura generada a diario en la ciudad, según informan los periódicos locales. Las pésimas condiciones sanitarias han creado una inmensa población de ratas, y las autoridades locales afirman que jamás ha existido un programa para combatir este mal. La peste, en general, es una enfermedad de roedores y se transmite principalmente de las ratas a los humanos a través de pulgas.

La Organización Mundial de la Salud indica que las estadísticas mundiales sobre la peste son incompletas. Sin embargo, las cifras que se tienen muestran un aumento dramático en las muertes a causa de la enfermedad en los últimos 15 años, a pesar de que la peste se puede combatir fácilmente con antibióticos. En 1992, nueve países reportaron 1768 casos, que incluyeron unas 200 muertes. En los 14 años anteriores a esos datos, se reportaron en total 14856 casos —entre ellos los de 1451 muertes— en 21 países.

Especialistas de la OMS dijeron el 25 de octubre que Nueva Delhi, Bombay, Calcuta y Madrás debían considerarse libres de peste. El grupo pareció contradecir las declaraciones de las autoridades indias, de que habían habido muertes a causa de ese mal en Nueva Delhi. ■

# Gobierno anuncia mayor austeridad

Recortes corresponden a demandas del FMI y del Banco Mundial

POR MARK WYATT

BUDAPEST—Respondiendo a las demandas del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial, el gobierno húngaro ha anunciado una serie de medidas de austeridad con la esperanza de acrecentar las inversiones capitalistas extranjeras.

Las pensiones de jubilación, los beneficios de desempleo, de asistencia social y los fondos para la salud y la educación están dentro del plan de recortes. Los subsidios del gobierno para los servicios básicos como el transporte público y el gas para calefacción serán eliminados. El precio del pasaje en ómnibus para el transporte local, que ya ha aumentado un 200 por ciento en los tres últimos años, será aumentado otro 100 por ciento en lo que queda del presente año, llegando así a un dólar por un solo viaje. En comparación, la pensión de un trabajador jubilado es de 100 dólares al mes.

## El desempleo promedia 16 por ciento

Mientras el costo de vida ha subido astronómicamente, los salarios han bajado y el número de desocupados crece aún más. La tasa de desempleo a nivel nacional llega al 16 por ciento, pero en muchas ciudades industriales pasa del 20 por ciento. Por ejemplo, en Ozd, sede de la planta siderúrgica más grande de Hungría, le dieron cesantía a miles de trabajadores luego de vendérsela a una firma alemana en 1991. A principios de octubre, una compañía francesa de químicos hizo lo mismo con más de 500 trabajadores en la región altamente industrializada de los alrededores de Szeged.

Las compañías capitalistas que han hecho inversiones en Hungría van a la cabeza de los que exigen más concesiones de los trabajadores. Sin embargo, han tenido que enfrentar cierta resistencia. La General Electric anunció recientemente que dejará de invertir en la Tungstam, una fabricante de artefactos para alumbrado, la que había adquirido en 1990. Un vocero de la GE culpó de la decisión de la compañía a los trabajadores por "carecer de entendimiento sobre la necesidad de satisfacer al cliente".

Los obreros de la Tungstam ganan un promedio de 2 dólares por hora. Un 36

por ciento vive por debajo del nivel oficial de pobreza, un cifra mucho más alta que la de 1988, es decir, antes que la GE comprara la empresa. Durante su permanencia, la General Electric le había dado cesantía a casi la mitad de los 20 mil obreros de la compañía. "La ingeniería con humanos fue mucho más difícil que la ingeniería con productos", dijo Charles Pieper, ejecutivo de la GE.

Entre tanto, la comisión del gobierno para la banca anunció hace poco que hasta un 35 por ciento de todos los préstamos bancarios eran incobrables. El informe hizo añicos de las firmes esperanzas gubernamentales e internacionales de que podrían privatizar los bancos con rapidez. El periódico financiero *Budapest Business Daily* opina que no es posible que tales ventas puedan hacerse antes del año 2000.

Por otro lado, un fuerte escándalo sur-

gió tras la hospitalización de más de 40 personas contaminadas después de ingerir pimienta molida que había sido mezclada con plomo. Los fabricantes de la especia la habían mezclado con polvo de plomo pintado de rojo para elevar sus ganancias.

A pesar de los obvios riesgos de salud, el gobierno esperó un mes antes de informar al público del peligro y de retirar la popular especia del mercado.

El gobierno también ha emprendido una agresiva campaña antinmigrantes. Durante un mes de redadas realizadas en los centros de trabajos, restaurantes y hoteles, desde comienzos de septiembre a principios de octubre, la policía inspeccionó el estado migratorio de unas 100 mil personas. Asimismo, adoptó una nueva ley, que entró en vigor en octubre, que le permite a la policía entrar a los hogares de quienes se sospeche que son "extranjeros". ■

## Juventud Socialista lanza campañas

VIENE DE LA PAGINA 9

para los jóvenes cubanos. Una lista amplia de invitaciones aumentará la posibilidad de que los jóvenes cubanos obtengan visa de entrada a Estados Unidos.

Uno o dos miembros de la JS asistirán a la conferencia internacional de solidaridad en Cuba, del 21 al 25 de noviembre. Se calcula que unos 2 mil activistas en solidaridad con Cuba de todo el mundo se darán cita para manifestar su oposición al embargo norteamericano contra Cuba. El Comité Nacional de la JS insta a sus miembros en todo el país para intensificar su participación en esta conferencia a través de las coaliciones de solidaridad con Cuba, las organizaciones estudiantiles, los jóvenes socialistas y otros.

Por otro lado, la UJC será anfitriona de dos miembros de la JS del 5 al 25 de diciembre. Naomi Craine y Brian Taylor hablarán en fábricas y universidades en Cuba sobre las condiciones de la clase trabajadora en Estados Unidos y la resistencia que se ofrece ante los ataques que los patrones desatan contra los salarios y los derechos democráticos de los trabajadores. Craine y Taylor hablarán sobre la ola de huelgas y la situación política mundial

actuales en tanto el capitalismo se sumerge cada vez más en crisis.

A medida que la JS se empape más en las campañas para la defensa de la revolución cubana y en las luchas obreras del mundo, el estudio de las obras sobre el comunismo se hace aún más necesario. La serie educativa de la JS, que algunos capítulos han desarrollado, adquirirá mayor importancia en tanto la JS y otros jóvenes luchadores traten de resolver los desafíos que significa el forjar el tipo de movimiento necesario para derrotar a la clase capitalista y extender la revolución socialista por todo el mundo.

Partiendo de las campañas centrales en defensa de la revolución cubana, la JS ganará experiencia para conquistar más miembros a sus filas y avanzar así hacia un congreso de fundación.

*Damon Tinnon es miembro del sindicato del acero USWA y del Comité Nacional de la JS. Ken Riley es miembro del Comité Directivo de la JS y candidato para gobernador de California por el Partido Socialista de Trabajadores. Brian Miller de Filadelfia también contribuyó con este artículo.* ■



# Caterpillar

## VIENE DE LA PAGINA 7

una de esas, entonces, ¿cuántas niveladoras están entregando? ¿Es que acaso las están enviando incompletas?

"El gobierno federal sacó un informe la semana pasada de que hay menos gente solicitando beneficios por desempleo, pero hay más gente que está viviendo por debajo del nivel de pobreza", dijo Grayned. "Han habido unos 90 miembros del sindicato que han cruzado la línea de piquete, pero hay más de 1800 que no lo han hecho. La gran mayoría de nosotros no somos miopes. Nuestra huelga es una lucha para elevar el nivel de vida en Decatur, y mantener a raya a todos los patrones, incluso a los que no permiten el sindicato".

## La marcha del 15 de octubre

Muchos huelguistas indicaron que la manifestación del 15 de octubre en Decatur, en la que participaron más de 5 mil sindicalistas en solidaridad con los huelguistas de la Firestone y Caterpillar, y con los trabajadores de la A.E. Staley que han sido víctima de un cierre patronal por casi año y medio, representaba un poderoso ejemplo de las oportunidades que existen para obtener más del apoyo que sus luchas tanto necesitan.

La marcha fue convocada por el local 751 del UAW, el local 713 del sindicato de la industria del caucho URW, y el local 7837 del UPIU que organiza a los trabajadores de la A.E. Staley. Los manifestantes incluyeron no sólo sindicalistas de la zona central de Illinois, sino también de otros estados, entre ellos California, Florida, Montana y Oklahoma. También estuvieron presentes grupos de estudiantes de la zona norte central de Estados Unidos, que incluyeron a jóvenes de diversas nacionalidades.

Una caravana de 65 autos, compuesta por huelguistas de la Caterpillar junto con sus partidarios llegó desde Peoria del Este. Muchos sindicalistas explicaron que acciones de solidaridad como la del 15 de octubre mostraban el camino a seguir para poder derrotar las maniobras patronales encaminadas a destruir sus sindicatos.

"Estamos aquí porque tenemos que cerrar filas", dijo John Johnson del local 670 del sindicato URW, en huelga contra la fabricante de llantas Pirelli en Goddlettsville, Tennessee.

"La actual ola de huelgas es un llamado para que todo el movimiento obrero despierte", subrayó Johnson. ■

# Iraq

## VIENE DE LA PAGINA 10

parte de los 10 mil millones de dólares que le debe Bagdad.

Estas discrepancias han salido cada vez más a la superficie. Hablando ante una reunión semanal del gabinete el 12 de octubre, el ministro de defensa francés François Léotard acusó a la administración de Clinton de utilizar la situación del Golfo de una forma que "no se desasociaba de la política interna", refiriéndose aparentemente a las elecciones de noviembre en Estados Unidos.

"No hay nada ilegal en la movilización de fuerzas iraquíes dentro de Iraq", agregó Léotard. "No hay nada que viole las resoluciones de Naciones Unidas". A manera de respuesta, Albright le dijo a un grupo de periodistas que Léotard estaba "mal informado" y "que estaba consolando a un dictador brutal".

Por su parte, Moscú envió a su ministro del exterior, Andrei Kozyrev, a Iraq y Kuwait para negociar un acuerdo en el que Bagdad aceptaría la soberanía y las fronteras de Kuwait a cambio de que paulatinamente se elimine el embargo en un plazo de seis meses.

"El Consejo de Seguridad debe estar dispuesto a tomar un sí como respuesta en caso que Iraq en verdad cumpla con todas las demandas en todas las resoluciones", dijo Kozyrev a su regreso.

En Naciones Unidas, la delegación rusa sostuvo que la resolución de la ONU no autorizaba la fuerza.

## El 'derecho' norteamericano a invadir

En contraste, el secretario de estado norteamericano, Warren Christopher, dijo que la eliminación del embargo —que está devastando a los trabajadores en Iraq— no era algo a considerarse. "No vemos ninguna circunstancia por la que se puedan suavizar las sanciones", declaró Christopher en el programa de la cadena de televisión NBC "Meet the Press" (Encuentro con la Prensa).

Christopher subrayó que el gobierno de Estados Unidos se reservaba el derecho de invadir a Iraq en el futuro. "Creo que la próxima vez lo más probable es que no esperemos.

"Recurriremos a la acción, la acción energética" contra Iraq. Christopher manifestó también que en su opinión era "muy poco probable" que Hussein pudiera cumplir con las resoluciones de Naciones Unidas y mantenerse en el poder. ■

# Curtis

## VIENE DE LA PAGINA 5

bración del Día del Trabajo en Decatur, Illinois, auspiciada por varios sindicatos a principios de septiembre, Vance se ofreció como voluntario para hablar con otros trabajadores sobre el caso. Decenas de personas firmaron cartas instando a las autoridades de la prisión para que pusieran fin al encierro de Curtis.

Kitty Loepker, que ensambla molinos, en la Granite City Steel Corporation en Granite City, Illinois, y que milita en el Local 16 del sindicato de trabajadores del acero USWA, dijo: "Cuando supe sobre el reciente ataque contra Mark, al principio me dio asco, después me dio ira. Cogí un volante que relataba lo que le estaban haciendo en prisión, lo copié y lo pegué por toda el área donde trabajo. Le pedí a la gente que lo leyera. Empezaron a hacer preguntas, y esto produjo una buena discusión en el taller".

## Sindicalistas ayudan en la defensa

Cinco compañeros de labores de Loepker vieron un video sobre el caso a la salida del trabajo en el turno de medianoche. Luego contribuyeron con 73 dólares para la campaña de defensa.

Betsey Farley, hablando en nombre del Partido Socialista de los Trabajadores, del que Curtis también es miembro, dijo, "Más y más luchadores ven la lucha de Mark favorablemente. Es parte de la lucha por ampliar el espacio en el cual se han de realizar las luchas políticas. No se trata sólo de la lucha por la libertad de Mark, sino de que todos nosotros —o sea, activistas contra la guerra, pequeños agricultores, sindicalistas, luchadores a favor del derecho al aborto— podamos llevar a cabo nuestras luchas".

Ryan Kelly, de la Juventud Socialista, y Jane Curtis, madre de Curtis, también hablaron en la reunión. Además, se leyeron mensajes de diversos partidarios, y se recaudaron unos 1600 dólares.

Los mensajes para exigir que se suspenda el castigo de Curtis, así como su libertad condicional, se deben enviar a Sally Chandler Halford, Director of the Iowa Department of Corrections, Capitol Annex, 523 East 12th Street, Des Moines, Iowa 50309; fax: (515) 281-7345.

Por favor envíe copias de estos mensajes, y contribuciones para la campaña al Comité de Defensa de Mark Curtis, Box 1048, Des Moines, Iowa 50311; fax (515) 243-9869. ■



# Nuevo gobierno en Brasil impulsará privatizaciones

## VIENE DE LA PAGINA 24

gobiernos brasileños tanto desean, es necesario que Brasil juegue un papel "muy activo" en el mundo, explicó Cardoso.

Por otro lado, durante la campaña el Partido de los Trabajadores se distanció aún más de las posiciones antimperialistas y anticapitalistas que había expresado abiertamente en años previos. El PT, que cuenta con una base masiva dentro del sector obrero, surgió de agueridas luchas laborales libradas a fines de la década de 1970 y comienzos de la de 1980.

### El PT no se opone a privatizaciones

En una entrevista concedida a mediados de septiembre a la revista uruguaya *Brecha*, Marco Aurelio Garcia, coordinador del plan de gobierno para el PT, refiriéndose al problema de la privatización de empresas estatales señaló, "No nos vamos a oponer a ninguna decisión administrativa alcanzada democráticamente". Agregó que el PT no tiene "una posición ideológica en cuanto a las privatizaciones como las tenía la izquierda hace 30 años. No descartamos la participación complementaria o plena del capital privado en áreas como las telecomunicaciones".

Según encuestas, Lula había encabezado la contienda presidencial hasta mediados de junio. En ese entonces el ex obrero metalúrgico se reunió en Estados Unidos con funcionarios y banqueros de la empresa Bear Stearns & Co para asegurarles que un gobierno del PT cumpliría con el recién firmado acuerdo para el pago de la deuda externa de Brasil y que no se opondría a la privatización de compañías estatales para fomentar la inversión extranjera en el país. Muchos trabajadores y jóvenes perdieron su entusiasmo con la campaña del PT a medida que fue adquiriendo un corte cada vez más de derecha.

"En 1989, yo estuve en las calles pasando volantes de Lula, sin que nadie me pagara", dijo Rogerio Ferraz, un estudiante de 23 años, refiriéndose a la primera campaña presidencial del candidato del PT. "Esta vez me he quedado en casa", agregó. Claudia Moema Vieira, una maestra de 29 años, apoyó a da Silva en aquella campaña. Esta vez no se involucró. "La vez pasada me pasé días enteros sin comer", dijo, relatando el entusiasmo de la campaña de 1989. "Hasta en la universidad en la que estudio, es muy débil el esfuerzo político".

Aún así, la clase dominante en Brasil no tuvo confianza de que Lula pudiera imponer las brutales medidas de austeridad y reformas económicas necesarias para mejorar la posición de Brasil respecto de sus competidores capitalistas.

Según una encuesta realizada entre ejecutivos de las 500 principales compañías de Brasil, el 97 por ciento de los que respondieron apoyaba a Cardoso. Los capitalistas de otros países también tienen una mayor confianza de que el nuevo presidente se ceñirá a su política de abrir los mercados brasileños a la inversión extranjera, acelerar el proceso de reestructuración de la industria estatal, y de ponerse al

día —con respecto a otros países latinoamericanos— en la imposición de medidas de austeridad.

A comienzos del próximo año, la General Mills empezará a vender cereales en asociación con la subsidiaria de la Nestlé en Brasil. Las tiendas de Rio de Janeiro ya tienen a la venta cerveza Budweiser, mermelada Smucker's, pasta de dientes Crest y otras mercancías producidas en Estados Unidos.

Richard Ades, director en São Paulo del Centro de Comercio de Estados Unidos, aseguró, "Podríamos ver un salto de hasta un 35 por ciento en las exportaciones norteamericanas a Brasil". ■

## SI LE GUSTA ESTA REVISTA, VISITENOS

Dónde encontrar las librerías Pathfinder y los distribuidores del **Militant, Perspectiva Mundial, New International, Nueva Internacional y Nouvelle Internationale.**

### ESTADOS UNIDOS

**ALABAMA:** Birmingham: 111 21st St. South. Zip: 35233. Tel: (205) 323-3079.

**CALIFORNIA:** Los Angeles: 2546 W. Pico Blvd. Zip: 90006. Tel: (213) 380-9460. San Francisco: 3284 23rd St. Zip: 94110. Tel: (415) 282-6255.

**CAROLINA DEL NORTE:** Greensboro: 2000-C S.Elm-Eugene St. Zip: 27406. Tel: (910) 272-5996.

**CONNECTICUT:** New Haven: Correo: P.O. Box 16751, Baybrook Station, West Haven. Zip: 06516. Tel: (203) 688-5418.

**FLORIDA:** Miami: 137 NE 54th St. Zip: 33137. Tel: (305) 756-1020.

**GEORGIA:** Atlanta: 803 Peachtree NE. Zip: 30308. Tel: (404) 724-9759.

**ILLINOIS:** Chicago: 545 W. Roosevelt Rd. Zip: 60607. Tel: (312) 829-6815, 829-7018. Peoria: P.O. Box 2817, East Peoria. Zip: 61611. Tel: (309) 672-6443.

**IOWA:** Des Moines: 2105 Forest Ave. Zip: 50311. Tel: (515) 246-8249.

**MASSACHUSETTS:** Boston: 780 Tremont St. Zip: 02118. Tel: (617) 247-6772.

**MICHIGAN:** Detroit: 7414 Woodward Ave. Zip: 48202. Tel: (313) 875-0100.

**MINNESOTA:** Minneapolis/St. Paul: 2490 University Ave. W., St. Paul. Zip: 55114. Tel: (612) 644-6325.

**MISSOURI:** St. Louis: 1622 S. Broadway. Zip: 63104. Tel: (314) 421-3808.

**NUOVA JERSEY:** Newark: 141 Halsey. Correo: 1188 Raymond Blvd., Suite 222. Zip: 07102. Tel: (201) 643-3341.

**NUOVA YORK:** Albany: P.O. Box 2357, E.S.P. Zip: 12220. Tel: (518) 465-0585. Brooklyn: 59 4th Ave. (esquina con Bergen). Zip: 11217. Tel: (718) 399-7257. Nueva York: 214-16 Ave. A (entre calles 13 y 14). Correo: P.O. Box 2652. Zip: 10009. Tel: (212) 388-9346; 167 Charles St. Zip: 10014. Tel: (212) 366-1973.

**OHIO:** Cincinnati: P.O. Box 19484. Zip: 45219. Tel: (513) 662-1931. Cleveland: 1832 Euclid Ave. Zip: 44115. Tel: (216) 861-6150.

**PENNSYLVANIA:** Filadelfia: 1906 South St. Zip: 19146. Tel: (215) 546-8218. Pittsburgh: 1103 E. Carson St. Zip: 15203.

Tel: (412) 381-9785.

**TEXAS:** Houston: 6969 Gulf Freeway, Suite 250. Zip: 77087. Tel: (713) 644-9066.

**UTAH:** Salt Lake City: 147 E. 900 South. Zip: 84111. Tel: (801) 355-1124.

**VIRGINIA DEL OESTE:** Morgantown: 242 Walnut St. Correo: P.O. Box 203. Zip: 26507. Tel: (304) 296-0055.

**WASHINGTON, D.C.:** 1802 Belmont Rd. N.W. Zip: 20009. Tel: (202) 387-2185.

**WASHINGTON:** Seattle: 1405 E. Madison. Zip: 98122. Tel: (206) 323-1755.

### AUSTRALIA

Sydney: 19 Terry St., Surry Hills, Sydney NSW 2010. Correo: P.O. Box K879, Haymarket, NSW 2000. Tel: 02-281-3297.

### CANADA

Montreal: 4581 St.-Denis. Código Postal: H2J 2L4. Tel: (514) 284-7369.

Toronto: 827 Bloor St. West. Código Postal: M6G 1M1. Tel: (416) 533-4324.

Vancouver: 3967 Main St. Código Postal: V5V 3P3. Tel: (604) 872-8343.

### FRANCIA

París: 8, allée Berlioz, 94800 Villejuif. Tel: (1) 47-26-58-21.

### GRAN BRETAÑA

Londres: 47 The Cut. Código Postal: SE1 8LL. Tel: 071-928-7993.

Manchester: Unit 4, 60 Shudehill. Código Postal: M4 4AA. Tel: 061-839 1766.

Sheffield: 1 Gower St., Spital Hill. Código Postal: S47HA. Tel: 0742-765070.

### ISLANDIA

Reykjavik: Klapparstíg 26. Correo: P. Box 233, 121 Reykjavik. Tel: (91) 17513.

### NUOVA ZELANDA

Auckland: La Gonda Arcade, 203 Karangahape Road. Correo: P.O. Box 3025. Tel: (9) 379-3075.

Christchurch: 199 High St. Correo: P.O. Box 22-530. Tel: (3) 365-6055.

### SUECIA

Estocolmo: Vikingagatan 10. (T-bana St. Eriksplan). Código postal: S-113 42. Tel: (08) 31 69 33.

## Nuevo gobierno en Brasil espera dar impulso a privatizaciones

POR PAT SMITH

Fernando Cardoso, candidato del Partido Social Demócrata de Brasil, resultó electo presidente el pasado 3 de octubre obteniendo el 55 por ciento de los votos. Luis Inácio "Lula" da Silva, candidato del Partido de los Trabajadores, obtuvo el 26 por ciento y el candidato derechista Enéas Carneiro, el 7 por ciento. Cardoso contó con el apoyo no sólo del PSDB, sino también el del derechista Frente Liberal y el de otros partidos más pequeños.

Las elecciones se dieron en medio de una expansión parcial del ciclo comercial. Los capitalistas dentro y fuera de Brasil han invertido miles de millones de dólares aprovechando los incentivos gubernamentales que incluyen exenciones de impuestos sobre ganancias enviadas al exterior, y el fin de las prohibiciones a la importación de diversos productos que habían sido establecidas en el curso de la década actual. Estas inversiones han producido en lo que

va del año un aumento del 90 por ciento (en términos de dólares) en el índice de la bolsa de valores de São Paulo, convirtiéndola en la del crecimiento más acelerado del mundo.

Una creciente clase media se ha beneficiado de la nueva prosperidad de los capitalistas. No obstante, para una enorme cantidad de obreros y campesinos la pobreza ha seguido en aumento.

La brecha existente entre ricos y pobres en Brasil es una de las más grandes del mundo. Del total de 158 millones de habitantes, unos 12.3 millones ganan menos de 71 dólares al mes, el salario mínimo. Incluso con esa mísera suma hoy día se compra menos de lo que se compraba hace medio siglo. Más de 5 millones de personas trabajan sin recibir dinero como sueldo, y hay aproximadamente 18 millones de desempleados. Unos 23 millones de campesinos no poseen tierras.

En respuesta a estas condiciones de crisis, el pueblo trabajador ha organizado luchas tanto en el campo como en las ciuda-

des. Justo semanas antes de celebrarse las elecciones miles de obreros automotrices se fueron a la huelga, cerrando las plantas de la Volkswagen, la Ford y la Mercedes-Benz.

Cardoso dijo que va a requerir que todos cooperen para resolver la crisis económica. "Los brasileños no deberían de pensar en bolsas de valores, bancos y empresas, sino en los millones de brasileños que quieren que se termine la inflación. Brasil está cansado de medidas demagógicas", dijo Cardoso.

Haciendo alarde de que fue la sustitución del *cruzeiro* con la moneda llamada *real* —un plan adoptado cuando fungía como ministro de finanzas— lo que detuvo la subida de precios y le llevó estabilidad económica al país, Cardoso se atribuyó la reducción de la inflación de un 45 por ciento al mes en junio al 1 por ciento en septiembre.

### Promesas de bienestar para los pobres

Cardoso, un ex catedrático universitario, se presentó como alguien decidido a mejorar las vidas de los 60 millones de brasileños pobres y a renovar los sistemas de educación y de cuidado médico. "Somos un país injusto", dijo. "El talón de Aquiles de Brasil es la injusticia".

Prometiéndole que el gobierno proveerá asistencia social para el pueblo trabajador, declaró, "El mercado no puede resolver los problemas de la pobreza".

Al mismo tiempo, Cardoso prometió que además de vender las industrias propiedad del estado —como la Companhia Vale do Rio Doce, la minera estatal más grande del país—, impulsaría la inversión extranjera, y cumpliría con el convenio acordado hace seis meses para el pago de la deuda externa de 49 mil millones de dólares. Ha declarado, además, que la nueva solidez de la economía le dará al gobierno la oportunidad de involucrarse más en asuntos regionales e internacionales. Para lograr obtener un puesto permanente en el Consejo de Seguridad de la ONU, que los

CONTINUA EN LA PAGINA 23

**En septiembre, unos 9 mil obreros se fueron a la huelga por mejoras salariales cerrando varias fábricas de autos en São Paulo.**

